

BENCINSKA SNEŽNA FREZA

Villager VST 120

Originalna navodila za uporabo



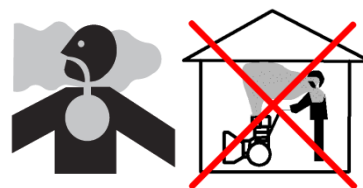
Razlaga opozorilnih simbolov



Vrtljivo kolo



Vrtljivi deli



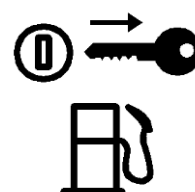
Strupeni hlapi



Vroče površine



Ogenj



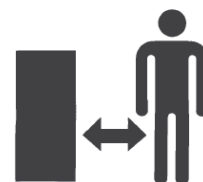
Prekinitev dovoda goriva



Vrtljiva spirala



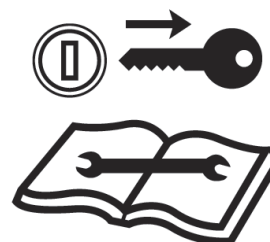
Nevarnost letečih predmetov



Varnostna razdalja



Preberite Navodila za uporabo



Pred vzdrževanjem ali servisiranjem vedno izklopite motor in odstranite ključ



OPOZORILO: Vroča površina. Ne dotikajte se!



Nosita zaščitna očala



Nosite zaščito za sluh



Uporabljajte zaščitno obutev



Nosite zaščitne rokavice



Opis opozoril



Nalepka z opozorilom



Nalepka z opozorilom za odprtino za izmet

VARNOSTNA OPOZORILA



NEVARNOST: V navodilih so opisana varnostna opozorila za varno opravljanje dela, ki jih morate upoštevati. Nepravilna ali malomarna uporaba naprave lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb. Pri delu obstaja nevarnost amputacije rok ali nog in nevarnost zaradi letečih predmetov. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti!



OPOZORILO: Izpušni plini, bencinski hlapi in hlapi ostalih kemikalij lahko povzročijo nastanek rakavih obolenj ali poškodujejo reproduktivne organe.



OPOZORILO: Simbol opozarja na nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb lastnine. Preberite in se seznanite s temi navodili za uporabo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb. Če opazite ta simbol, **BODITE ŠE POSEBEJ POZORNI IN PREVIDNI!**

Odgovornost: Napravo lahko uporabljajo samo izkušene osebe, ki so seznanjene s temi navodili za uporabo.

POMEMBNO

Varnostna opozorila za snežno frezo

Pri delu obstaja nevarnost amputacije rok ali nog in nevarnost zaradi letečih predmetov. Neupoštevanje navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb.

SPOZNAVANJE Z NAPRAVO

1. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim postopkom delovanja in z varnostnimi opozorili v navodilih in na napravi. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo za kasnejšo uporabo ali za naročanje rezervnih delov.
2. Spoznajte se z delovanjem stikal za upravljanje. Naučite se hitro izklopiti napravo v sili.
3. Naprave nikoli ne smejo uporabljati osebe mlajše od 14 let. Osebe, ki so starejše od 14 let, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom staršev ali izkušene osebe. Vsi uporabniki morajo biti seznanjeni s temi navodili za uporabo.
4. Naprave ne smejo uporabljati niti odrasle osebe, če nimajo izkušenj z uporabo tovrstnih naprav.
5. Pri delu lahko nekatere predmete odnese z veliko hitrostjo, zaradi česar obstaja nevarnost telesnih poškodb. Pred delom izberite ustrezno smer

izmetavanja snega. Odprtina za izmet ne sme biti usmerjena proti osebam v bližini.

6. Otroci, živali in osebe v bližini se morajo odmakniti vsaj 23 m iz območja dela. Če se osebe ali živali približajo napravi, takoj prenehajte z delom.
7. Med delom bodite pozorni na podlago. Pazite, da vam ne spodrsne na spolzkih tleh. Še posebej pozorni bodite pri premikanju nazaj.

PRIPRAVA

1. Pred delom pregledajte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite predpražnike, papir, sani, deske, žice in druge predmete, ki se lahko zapletejo v napravo.
2. Med popravljanjem ali nastavljanjem naprave vedno nosite zaščitna očala, saj obstaja nevarnost letečih predmetov.
3. Nosite ustrezno zimsko obleko. Ne uporabljajte širokih oblačil, ki se lahko zapletejo v napravo. Ne nosite nakita, dolgih šalov ali drugih ohlapnih oblačil, ki se lahko zapletejo v gibajoče se dele. Nosite ustrezne čevlje z neдрsečim podplatom.
4. Vedno uporabljajte napajalni kabel in podaljšek z ozemljitvijo.
5. Višino frezanja nastavite tako, da ne odstranjujete kamenja ali peska.
6. Pred zagonom pritisnite sklopko in prestavite motor v prosti tek.
7. Nikoli ne opravljajte nastavitve ali vzdrževalnih del, ko je naprava vklopljena, razen če je to posebej navedeno v teh navodilih za uporabo.
8. Pred delom počakajte, da se motor in naprava ohladi na zunanjo temperaturo.
9. Pri rokovanju z gorivom morate biti še posebej pozorni in previdni. Bencin je izjemno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni. Če pride vaša obleka v stik z bencinom, jo morate takoj zamenjati, saj obstaja velika nevarnost požara in opeklin. Kožo, ki je bila v stiku z bencinom, morate vedno očistiti.
 - a. Uporabljajte samo ustrezne posode za gorivo.
 - b. Nikoli ne kadite v bližini bencina.
 - c. Gorivo nalivajte samo zunaj in bodite še posebej previdni. Nikoli ne nalivajte goriva v notranjosti.
 - d. Nikoli ne odpirajte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva, ko je motor vklopljen ali takoj po izklopu.
 - e. Pred nalivanjem počakajte vsaj 2 minuti, da se motor ohladi.
 - f. Nikoli ne nalijte preveč goriva v posodo za gorivo. Posodo napolnite do 1 cm pod robom lijaka za nalivanje in pustite prostor za ekspanzijo.
 - g. Prenosne posode za gorivo nikoli ne polnite v vašem vozilu, na prikolici ali tovornjaku s plastično podlogo. Posodo namestite na tla, stran od vašega vozila.

- h. Če je možno, bencinskih naprav ne polnite z gorivom na prikolici ali na tovornjaku. Če to ni mogoče, napravo polnite samo z gorivom iz prenosne posode za gorivo in ne uporabljajte točilne ročice na bencinskih črpalkah.
- i. Med nalivanjem uporabljajte nastavek za nalivanje. Nastavek mora biti med nalivanjem ves čas v stiku s posodo za gorivo na napravi. Nikoli ne nalivajte goriva brez nameščenega nastavka za nalivanje goriva.
- j. Po koncu nalivanja na posodo vedno namestite pokrovček in jo dobro zaprite.
- k. Če ste gorivo polili, obrišite motor in ostale polite dele. Napravo premaknite v drug prostor in pred zagonom motorja počakajte vsaj 5 minut.
- l. Naprave in posod za gorivo ne shranjujte v zaprtih prostorih, kjer so izpostavljene odprtim plamenom, iskram ali grelnim elementom (npr. pečice, sušilniki perila, grelniki).
- m. Pred shranjevanjem počakajte vsaj 5 minut, da se motor ohladi.
- n. Če se gorivo polije po obleki, jo takoj zamenjajte.

DELOVANJE

1. Nikoli se z rokami ali stopali ne približujte vrtljivim delom naprave ali odprtini za izmet. Stik z vrtljivimi deli lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb ali amputacije. Ves čas bodite odmaknjeni od odprtine za izmetavanje.
2. Če med delom zadenete v trd predmet, takoj izklopite motor in odklopite konektor z vžigalne svečke. Podrobno preglejte napravo za poškodbe. Če opazite poškodbe naprave, jih morate pred ponovnim zagonom motorja popraviti.
3. Pred servisiranjem, vzdrževanjem, čiščenjem, nastavljanjem odprtine za izmet ali ko puščate napravo brez nadzora, vedno izklopite motor.
4. Pred servisiranjem, vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Odstranite konektor z vžigalne svečke in preprečite nezaželen zagon naprave.
5. Kontrolna ročica je varnostno sredstvo. Nikoli ne onemogočajte delovanja kontrolne ročice, saj v tem primeru obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
6. Kontrolne ročice se morajo premikati v obe smeri in se samodejno vračati na izhodiščni položaj.
7. Naprave ne uporabljajte, če stikala, ščitniki ali druga zaščitna sredstva ne delujejo.

8. Nikoli ne uporabljajte naprave v notranjosti ali v slabo prezračevanih prostorih. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez barve in vonja.
9. Naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali drog.
10. Pri delu na peščenih površinah bodite še posebej previdni. Pazite na nevarnosti pod peskom.
11. Pri delu na pobočjih bodite previdni. Previdni bodite tudi med obračanjem naprave.
12. Pred začetkom dela izberite ustrezno smer čiščenja snega. Odprtina za izmet ne sme biti usmerjena proti oknom, zidovom, avtomobilom, itd. Na ta način preprečite nevarnost poškodb lastnine in zmanjšate nevarnost odbijanja trdih predmetov.
13. Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti drugim osebam ali predmetom. Otroci in osebe v bližini se morajo odmakniti iz območja dela.
14. Ne preobremenjujte naprave in dela ne poskušajte opravljati hitro.
15. Naprave nikoli ne uporabljajte pri slabi vidljivosti ali s slabo osvetlitvijo. Vedno imejte dobro stojišče in trdno držite napravo. Nikoli ne tecite.
16. Med prenašanjem ali ko naprava ni v uporabi vedno izklopite pogon.
17. Nikoli ne uporabljajte naprave z veliko hitrostjo na spolzkih površinah. Pri premikanju nazaj vedno glejte na tla in nazaj ter bodite še posebej previdni.
18. Če začne motor neobičajno vibrirati, takoj izklopite napravo in odstranite konektor z vžigalne svečke. Podrobno preglejte napravo za poškodbe. Pred ponovnim zagonom odpravite napake in šele potem nadaljujte z delom.
19. Ko puščate napravo brez nadzora, spustite kontrolne ročice, izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Enako storite tudi pred čiščenjem, vzdrževanjem ali nastavljanjem odprtine za izmet.
20. Nikoli z roko ne posegajte v odprtino za izmetavanje ali v spiralo. Za čiščenje uporabljajte priloženo orodje. Nikoli ne čistite odprtine za izmetavanje, ko je naprava vklopljena. Pred čiščenjem izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
21. Uporabljajte samo opremo in pribor, ki ga je odobril proizvajalec (npr. uteži za kolesa, verige, odprtine, itd.)
22. Nikoli se ne dotikajte naprave ali izpuha, ko je motor vroč.
23. Če se pojavi nevarna situacija ali napaka, ki ni opisana v teh navodilih, bodite previdni in uporabljajte zdrav razum. Posvetujte se s pooblaščenim servisom.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZMET

Najpogostejša poškodba pri delu s snežnimi frezami je stik roke s spiralo med poseganjem v odprtino za izmet. Nikoli z roko ne posegajte v odprtino za izmet.

Čiščenje odprtine:

1. IZKLOPITE MOTOR!
2. Počakajte vsaj 10 sekund, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
3. Za čiščenje uporabite priloženo orodje in očistite odprtino. Nikoli ne čistite odprtine z rokami.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Nikoli ne spreminjajte varnostnih sredstev naprave in ščitnikov. Redno preverjajte njihovo delovanje. Preberite si poglavje Vzdrževanje in nastavitve v teh navodilih za uporabo.
2. Pred čiščenjem, popravilanjem ali vzdrževanjem vedno spustite kontrolne ročice, izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Odstranite konektor z vžigalne svečke in ga ozemljite ter preprečite nezaželen zagon naprave.
3. Redno preverjajte pritost vijakov in matic in preglejte zunanost naprave za poškodbe.
4. Ne spreminjajte nastavitve motorja in ne povečujte hitrosti motorja.
5. Rezila spirale in drsniki so izpostavljeni obrabi in poškodbam. Redno preverjajte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Uporabljajte samo originalne rezervne dele. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči veliko nevarnost poškodb ali poškodb naprave!
6. Občasno preverjajte delovanje stikal in ročic za upravljanje.
7. Poškodovane nalepke in napise z varnostnimi opozorili in tehničnimi podatki je potrebno zamenjati.
8. Nikoli ne shranjujte naprave z gorivom v notranjih prostorih, kjer obstaja nevarnost vžiga (v prostorih z grelnimi elementi, sušilniki perila, itd.). Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se motor ohladi.
9. Upoštevajte lokalne zakone in predpise za odstranjevanje odpadnega goriva in olja in ne onesnažujte okolja.
10. Pred shranjevanjem naj bo naprava nekaj časa vklopljena v prostem teku, da se sneg samodejno očisti. S tem preprečite tudi zamrzovanje spirale.
11. Naprave in posode za gorivo ne shranjujte v zaprtih prostorih, kjer so izpostavljeni odprtim plamenom, iskram ali grelnim elementom (npr. pečice, sušilniki perila, grelniki).
12. Upoštevajte navodila za shranjevanje izven sezone, ki so navedena v teh navodilih za uporabo.

13. Če je potrebno zamenjati jermene, nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli jih ne menjajte sami.

NE SPREMINJAJTE MOTORJA

Nikoli ne spreminjajte motorja in preprečite nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti. Nepooblaščen nastavljanje motorja ali spreminjanje nastavitev hitrosti lahko povzroči nevarnost poškodb motorja. Ne spreminjajte tovarniških nastavitev motorja.



NEVARNOSTI

Kljub vsem varnostnim sistemom in ščitnikom ni možno izločiti vseh nevarnih dejavnikov. Pri delu vedno obstaja nevarnost poškodb. Spodaj so opisane nekatere nevarnosti, ki lahko nastanejo med uporabo naprave:

- Bolezni pljuč, če se ne uporablja protiprašne maske.
- Poškodbe sluha, če se ne uporablja zaščite za sluh.
- Bolezni zaradi prevelike izpostavljenosti vibracijam, če se napravo uporablja predolgo ali se je ne uporablja pravilno. Dobro vzdrževanje je pomembno za pravilno delovanje naprave z malo vibracijami.

OPOZORILO! Naprava med delom proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko v nekaterih primerih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

Skupna vrednost vibriranja je bila izmerjena s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporablja za primerjavo z ostalimi napravami.

Izmerjena vrednost vibracij se lahko uporablja za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO! Emisije vibracij med uporabo se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave.

Če je potrebno opraviti oceno izpostavljenosti vibracijam, je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, kot je čas rokovanja z izklopljeno napravo in čas uporabe naprave v prostem teku.

Hrup (v skladu s standardom 2000/14/EC in s prenovljenim standardom 2005/88/EC):

Zagotovljena vrednost glasnosti L_{wA} : 105 dB(A), L_{pA} =103 dB(A), K = 3 dB(A)

Vibracije (v skladu z ISO 8437: 1989+A1)

a_h =4,559 m/s² K =1,5 m/s

VSEBINA EMBALAŽE

1. Ročaj
2. Odprtina za izmet z navodili za namestitev in s priključki



1

2

SESTAVLJANJE

1. Namestitev ročaja: najprej odvijte matico, po vrsti poravnajte štiri odprtine zgornjega dela ročaja z luknjami in jih pritrdite z maticami.

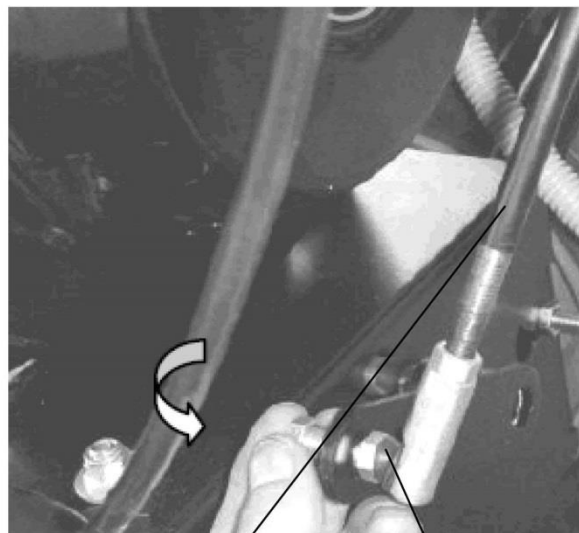
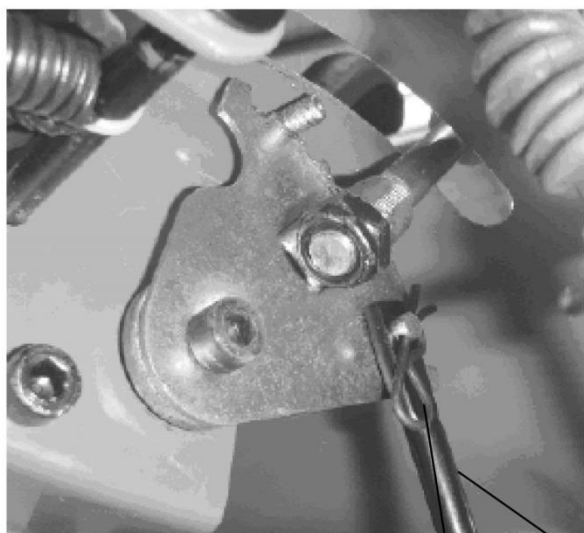


1. Matica z vijakom
2. Ročaj

1

2

2. Namestitev povezovalne ročice: Odstranite vzmetni zatič iz držala, na držalo namestite povezovalno ročico in jo pritrdite z vzmetnim zatičem. Na drugi strani pritrdite povezovalno ročico z matico in vijakom.



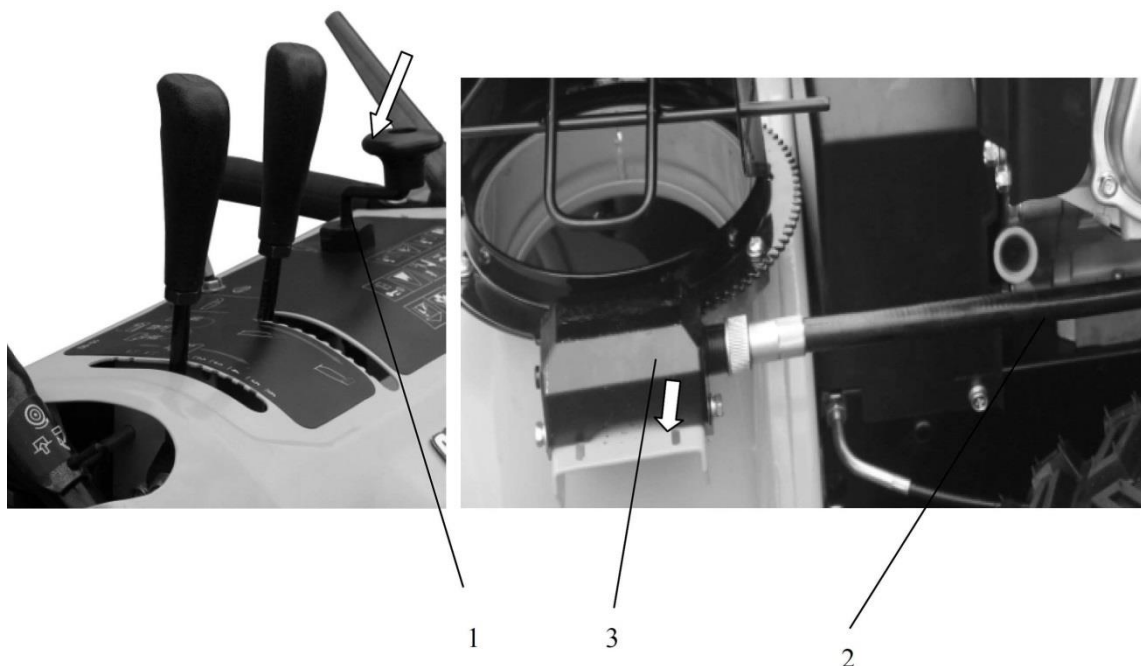
1. Povezovalna ročica
2. Vzmetni zatič
3. Matica

2

1

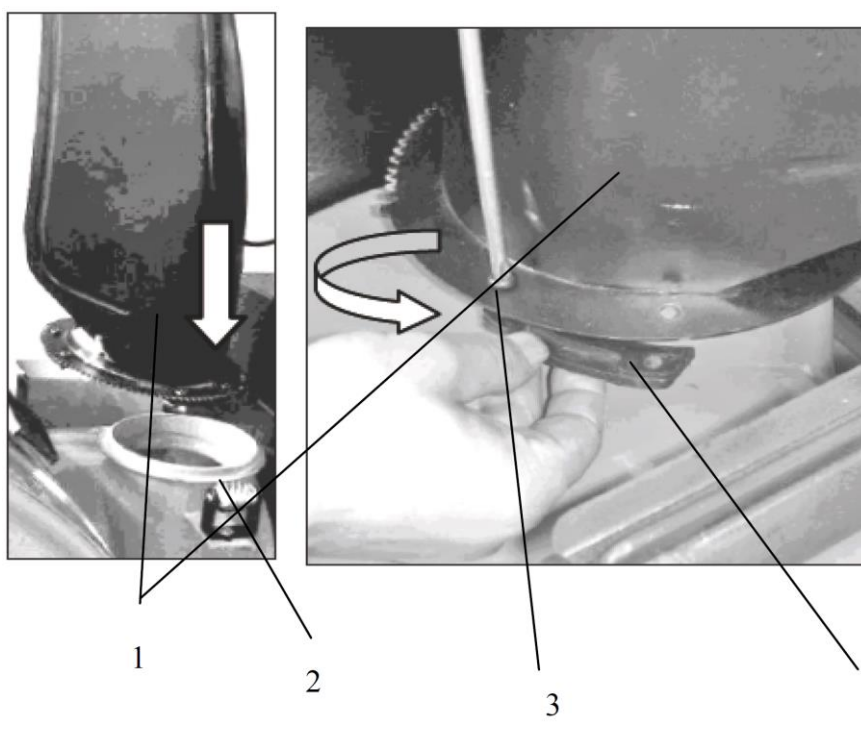
3

4. Namestitev nihajne ročice: priklopite nihajno ročico na stranski del kardanskega obroča na plošči na ročaju. Luknja nihajne ročice mora biti poravnana z luknjo na kardanskem obroču. Pritrdite jo z vzmetnim zatičem.



1. Nihajna ročica
2. Gibljivo vreteno
3. Pogonski sklop

5. Namestite odprtino za izmet: Najprej odvijte vijak in namestite odprtino na nosilec. Med odprtino in nosilec vstavite pritrditveni nosilec in vse skupaj pritrdite z vijakom.



1. Odprtina za izmet
2. Nosilec
3. Vijak
4. Pritrditveni nosilec

ROČICE ZA UPRAVLJANJE IN SESTAVNI DELI

1. Kontrolna ročica pogona
2. Kontrolna ročica freze
3. Ročica menjalnika / ročica za nastavitev hitrosti
4. Ročica za nastavitev odbojnika odprtine za izmet
5. Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet
6. Odprtina za izmet
7. Orodje za čiščenje
8. Spiralna freza
9. Drsna vodila

ROČICE ZA UPRAVLJANJE



OPOZORILO: Pred uporabo preberite in se seznanite z navodili in varnostnimi opozorili, ki so navedena na napravi in v teh navodilih.

Ročica menjalnika

R ₂	R ₁	1	2	3	4	5	6
----------------	----------------	---	---	---	---	---	---

Slika 1

Ročica menjalnika se nahaja med spodnjima ročajema. Ročico prestavite na želen položaj in uravnajte smer in hitrost premikanja. Glejte sliko 1.

Naprej

Za premikanje naprej je na voljo šest prestav (F). Prva (1) prestava označuje najnižjo hitrost, šesta (6) prestava pa najvišjo hitrost.

Nazaj

Za premikanje nazaj sta na voljo dve prestavi (R). Prva (1) prestava označuje nizko hitrost, druga (2) prestava pa visoko hitrost.

Vbrizgalka

S pritiskom na vbrizgalko vbrizgate gorivo neposredno v uplinjač in s tem omogočite lažji zagon hladne naprave.

Uravnavanje dovoda zraka



Slika 2

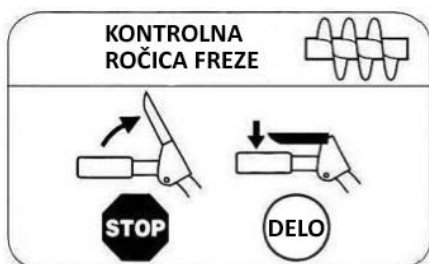
Stikalo za uravnavanje dovoda zraka se nahaja na zadnji strani motorja. Dovod zraka zaprete s premikanjem stikala v smeri urinega kazalca. Z zapiranjem dovoda zraka preprečite vdor zraka v uplinjač in omogočite lažji zagon hladne naprave. Glejte sliko 2.

Nastavitev hitrosti

Ročica za nastavitev hitrosti se nahaja na motorju. S premikanjem ročice nastavite želeno hitrost. Če ročico premaknete na spodnji položaj, izklopite motor. Glejte sliko 3.

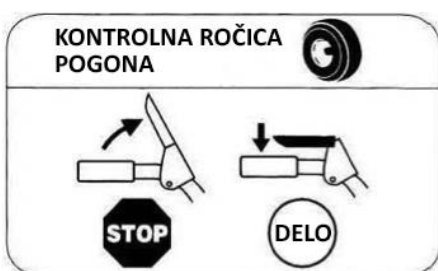


Slika 3

DELO S SNEŽNO FREZO**Kontrolna ročica freze**

Slika 4

Kontrolna ročica je nameščena na levem ročaju. Ko ročico pritisnete navzdol proti ročaju, s tem aktivirate frezo in lahko začnete z delom. Če ročico spustite, se freza zaustavi. Glejte sliko 4.

Kontrolna ročica pogona

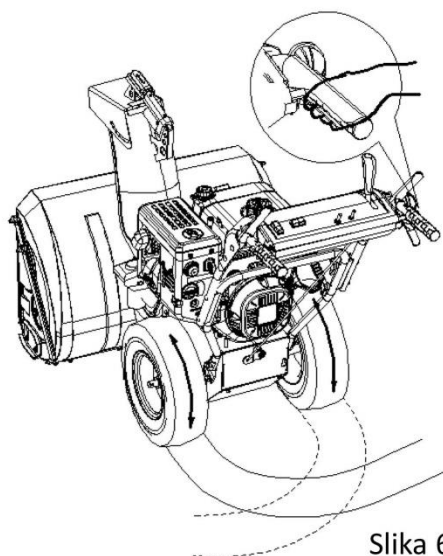
Slika 5

Kontrolna ročica pogona je nameščena na desnem ročaju. Ko ročico pritisnete navzdol proti ročaju, s tem vklopite pogonska kolesa, kar povzroči premikanje naprave. Če ročico spustite, se kolesa zaustavijo. Glejte sliko 5.

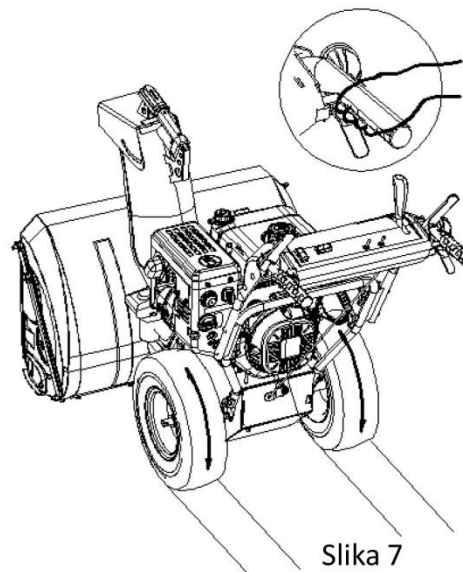
ZAPORA DIFERENCIJALA

Zapora diferenciala omogoča lažje speljevanje naprave na spolzkem terenu. Zaporo vklopite z ročico na desnem ročaju (glejte sliko 6). Pri zapori diferenciala se izklopi pogon desnega kolesa, omogoča pa vrtenje levega kolesa. Ko ročico spustite, se pogon samodejno prenese na obe kolesi (glejte sliko 7).

OPOMBA: Pri visoki obremenitvi se zapora diferenciala težje aktivira. Ročico pritisnite pred speljevanjem.



Slika 6



Slika 7

Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet (velja samo za modele, ki imajo nameščeno ročico za nastavitev smeri)



Slika 8

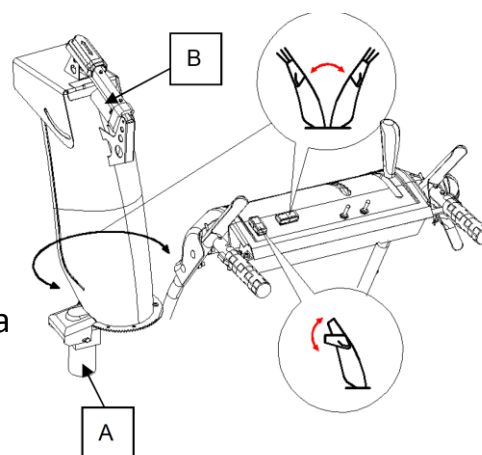
Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmetavanje se nahaja na kontrolni plošči.

Smer izmetavanja lahko spremenite v skladu s spodaj opisanim postopkom:

- Za izmetavanje v desno zavrtite ročico v smeri urinega kazalca.
- Za izmetavanje v levo zavrtite ročico v nasprotni smeri urinega kazalca. Glejte sliko 8.

Ročica za nastavitev odbojnika odprtine za izmet (levo/desno) (velja samo za modele, ki imajo nameščeno ročico za nastavitev odbojnika)

1. Premaknite stikalo za zasuk odbojnika NAVZGOR (UP) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik v levo (glejte sliko 9, izsek A).
2. Premaknite stikalo NAVZDOL (DOWN) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik v desno.
3. Ko nastavite želen položaj, premaknite stikalo na SREDINSKI položaj in ga pritrdite.



Nastavitev odbojnika (navzgor/navzdol)

1. Premaknite stikalo odbojnika NAVZGOR (UP) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik navzgor (glejte sliko 9, izsek B).
2. Premaknite stikalo NAVZDOL (DOWN) in ga zadržite ter zasukajte odbojnik navzdol.
3. Ko nastavite želen položaj, premaknite stikalo na SREDINSKI položaj in ga pritrdite.

Slika 9 ter

Orodje za čiščenje

⚠ OPOZORILO: Z rokami nikoli ne posegajte v odprtino za izmet in ne poskušajte očistiti snega iz odprtine. Pred čiščenjem izklopite motor in počakajte na zadnji strani ročaja, da se motor izklopi in se vsi gibljivi deli zaustavijo.

Orodje za čiščenje je s sponko pritrjeno na vrhu ohišja freze. Orodje je oblikovano posebej za čiščenje odprtine za izmetavanje.

Drsniki (drsna vodila)

Drsna vodila namestite na dno ohišja. Pri čiščenju trdega in kompaktnega snega jih usmerite navzgor, pri čiščenju snega s peščenih in kamnitih površin pa jih obrnite navzdol.

Potezna zagonska ročica

Potezna zagonska ročica se uporablja za ročni zagon motorja.

Električna vtičnica

Za priključitev podaljševalnega kabla za zunanjo uporabo, ki ga priključite na vir napajanja z napetostjo 230 V.

Opomba: Podaljševalni kabel ni priložen napravi.

Spiralna freza

Spiralna freza se med delom vrtili in potiska sneg proti odprtini za izmetavanje.

Odprtina za izmetavanje

Odprtina za izmetavanje je namenjena izmetavanju snega skozi kanal.

Pokrovček posode za gorivo

Odvijte pokrovček, ko nalivate gorivo.

Odprtina za nalivanje olja

Na pokrovček je pritrjena merilna palica, ki omogoča nadzor nad količino olja. Če je olja premalo, ga dolijte.

Pred zagonom motorja

Nikoli ne vklopljajte motorja, dokler v posodo ne nalijete olja. Če v motorju ni olja, se motor poškoduje.

1. Namestite napravo na ravno podlago.
2. Odvijte pokrovček in preverite količino olja z merilno palico.
3. Nivo olja mora biti med oznakama „HIGH“ (visoko) in „LOW“ (nizko). Glejte sliko 10. Če je olja premalo, ga nalijte do oznake FULL (polno). Glejte sliko 10.
4. Uporabljajte kvalitetno olje razreda A.P.I. SF, SG ali SH. Uporabljajte olje SAE 5W30. Če napravo uporabljate pri temperaturah pod -18°C, uporabljajte olje SAE 0W30. Nikoli ne uporabljajte olja SAE 10W40.



Slika 10

Bencin

OPOZORILO: Pri rokovanju z bencinom bodite še posebej previdni, saj je bencin izjemno vnetljiv, njegovi hlapi pa so eksplozivni. Nikoli ne nalivajte goriva v notranjih prostorih. Goriva ne nalivajte, ko je motor vklopljen ali vroč. Med rokovanjem z gorivom nikoli ne kadite in se odmaknite od virov vžiga.

- Bencin shranjujte v predpisanih posodah za shranjevanje goriva. Posoda mora biti čista, pokrovček pa mora biti vedno nameščen.
- Posoda za shranjevanje goriva mora biti čista in brez ostankov umazanije ali drugih snovi.

OPOMBA: V odprtini za nalivanje se lahko nahaja plastični zatič za zaščito pred prahom. Odstranite ga.

- Gorivo nalivajte zunaj. Za nalivanje uporabite nastavek in preprečite polivanje.
- Uporabljajte samo čist neosvinčen bencin.
- Nikoli ne napolnite posode do vrha. Posodo napolnite do 1-1,5 cm pod vrhom odprtine za nalivanje in pustite prostor za ekspanzijo.
- Pred zagonom obrišite polito gorivo.

Zagon motorja

1. Na svečko priključite konektor. Kovinski del znotraj konektorja mora biti dobro pritrjen na kovinski del vžigalne svečke.
2. Kontrolni ročici pogona in freze morata biti spuščeni (izključeni).
3. Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj FAST (hitro): v ključavnico vstavite ključ in se prepričajte, da je dobro vstavljen. Ne poskušajte obračati ključa!

OPOMBA: Motor se ne zažene, če ključ ni pravilno vstavljen.

Električni zagon

Prepričajte se, da je vir napajanja ozemljen in ima ustrezno napetost. Če niste prepričani o napetosti ali ozemljitvi napajanja, se pred zagonom posvetujte z električarjem.



OPOZORILO: Opcijski električni zaganjalnik je opremljen s klasično vtičnico z ozemljitvijo in ga lahko priključite samo na napajalni vir z izmenično napetostjo 230 V in ozemljitvijo. Ozemljitev preprečuje nevarnost električnega udara.

Če napajalna napetost ni ozemljena, nikoli ne poskušajte naprave vklopiti z električnim zaganjalnikom.

Če je napajalna napetost ozemljena in ne uporabljate ustreznega podaljševalnega kabla z ozemljitvijo, nikoli ne poskušajte naprave vklopiti z električnim zaganjalnikom.

Upoštevajte vsa opozorila pri zagonu naprave z električnim zaganjalnikom.

- 1) Priključite napajalni kabel v vtičnico na motorju naprave. Drug konec kabla priključite v ozemljeno napajalno vtičnico z napetostjo 230 V. Napravo vklopljajte samo zunaj ali v dobro prezračevanih prostorih.

- 2) Zaprite dovod zraka do konca (FULL) za zagon hladne naprave.

OPOMBA: Če je motor vroč, odprite dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF – izključeno).

- 3) Pred ponovnim zagonom toplega motorja pritisnite vbrizgalko (vbrizgalko pritisnite na sredini in pokrijte odprtino v sredini vbrizgalke).

OPOMBA: NE pritiskajte vbrizgalke pred zagonom toplega motorja, ki je bil izklopljen samo kratek čas.

4) Pritisnite gumb za zagon motorja.

5) Ko se motor vklopi, spustite gumb za zagon.

6) Ko se motor segreva, počasi odpirajte dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF). Če se motor začne izklapljati, hitro premaknite stikalo za zapiranje dovoda zraka nazaj na položaj FULL in ga ponovno počasi potiskajte proti položaju OFF.

7) Izključite napajalni kabel. Najprej izključite vtikač iz napajalne vtičnice in šele potem izključite vtikač z naprave.

Potezna zagonska ročica

1. Zaprite dovod zraka do konca (FULL) za zagon hladne naprave.

OPOMBA: Če je motor vroč, odprite dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF – izključeno).

2. Pred zagonom hladnega motorja 2-3x pritisnite vbrizgalko (vbrizgalko pritisnite na sredini in pokrijte odprtino v sredini vbrizgalke).

OPOMBA: NE pritiskajte vbrizgalke pred zagonom toplega motorja, ki je bil izklopljen samo kratek čas.

OPOMBA: Če je temperatura okolice nižja od -10°C , večkrat pritisnite vbrizgalko.

3. Počasi povlecite zaganjalno ročico dokler ne začutite upora. Ko začutite upor, vrnite ročico na izhodiščni položaj.

4. Močno povlecite zaganjalno ročico. Ročico trdno držite in je ne izpustite. Po zagonu jo počasi vrnite na izhodiščni položaj.

5. Ko se motor segreva, počasi odpirajte dovod zraka (premaknite stikalo na položaj OFF). Če se motor začne izklapljati, hitro premaknite stikalo za zapiranje dovoda zraka nazaj na položaj FULL in ga ponovno počasi potiskajte proti položaju OFF.

OPOMBA: Pred delom nekaj minut počakajte, da se motor segreje. Motor ne razvije končne hitrosti, dokler se ne segreje.

Izklop motorja

Pred izklopom naj motor nekaj časa prosto teče brez obremenitve, da se osuši vlaga na motorju.

Če želite preprečiti zamrzovanje zaganjalnika, upoštevajte spodaj opisane postopke izklopa:

Za električni zaganjalnik

1. Priključite podaljševalni kabel na napravo in drug konec kabla v napajalno vtičnico z napetostjo 230 V.
2. Ko je motor vklopljen, pritisnite na gumb za zagon in ga zadržite nekaj sekund, da se zaganjalnik zavrti. V motorju se zasliši glasen zvok. To ni znak za napako in ne povzroča poškodb motorja. Zaganjalnik se ne bo poškodoval.
3. Izključite napajalni kabel. Najprej izključite vtikač iz napajalne vtičnice in šele potem izključite vtikač z naprave.
4. Premaknite stikalo za nastavitev hitrosti na položaj za zaustavitev - STOP.
5. Odstranite ključ in ga shranite na varno mesto.
6. Obrišite sneg in kapljice okoli motorja, kontrolnih ročic in stikal za upravljanje. Nekajkrat pritisnite in spustite kontrolni ročici.

Za potezni zaganjalnik

1. Ko je motor vklopljen, 3-4x močno povlecite zaganjalno ročico. V motorju se zasliši glasen zvok. To ni znak za napako in ne povzroča poškodb motorja. Zaganjalnik se ne bo poškodoval.
2. Premaknite stikalo za nastavitev hitrosti na položaj za zaustavitev - STOP.
3. Odstranite ključ in ga shranite na varno mesto.
4. Obrišite sneg in kapljice okoli motorja, kontrolnih ročic in stikal za upravljanje. Nekajkrat pritisnite in spustite kontrolni ročici.

Orodje za čiščenje

Orodje za čiščenje odprtine za izmet je s sponko pritrjeno na ohišje freze. Če se sneg in led v odprtini za izmet zamašita, odprtino očistite s pomočjo orodja za čiščenje in upoštevajte spodaj opisana navodila.

1. Spustite kontrolni ročici pogona in freze.
2. Izklopите motor in odstranite ključ.
3. Odstranite sponko z zadnjega dela ohišja in vzemite orodje za čiščenje z naprave.



OPOZORILO: Izpuh, motor in območje okoli motorja je vroče, zaradi česar obstaja nevarnost opeklin. NE dotikajte se vročih območij.

4. Za čiščenje uporabite lopatasti del orodja in z njim odstranite sneg in led, ki sta se nabrala v odprtini za izmetavanje.
5. Namestite orodje nazaj na napravo in ga pritrdite s sponko. V ključavnico vstavite ključ in vklopите motor.
6. Ko stojite na mestu uporabnika (za ročajem naprave), pritisnite kontrolno ročico freze. Ko se spirala freze zavrti, se odstrani še preostali sneg iz odprtine.

Za vklop pogona

1. Premaknite ročico za nastavitev hitrosti na položaj za visoko hitrost (simbol zajca), premaknite ročico menjalnika v enega izmed šestih položajev za pogon naprej (F) ali v enega izmed dveh položajev za premikanje nazaj (R). Prestavo prilagodite količini snega in nastavljeni hitrosti.

OPOMBA: Pri izbiri prestave priporočamo, da najprej nastavite nižjo prestavo, da se spoznate z napravo in postopno povečujete hitrost.

2. Pritisnite kontrolno ročico freze in spirala se začne vrteti. Če kontrolno ročico spustite, se freza zaustavi.
3. Pritisnite kontrolno ročico pogona in naprava se začne premikati. Če kontrolno ročico spustite, se naprava zaustavi.

POMEMBNO: NIKOLI ne prestavljajte ročice menjalnika (naprej ali nazaj), ko se naprava premika. Vedno najprej spustite kontrolno ročico pogona in kontrolno ročico freze in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči predčasne poškodbe naprave in motorja.

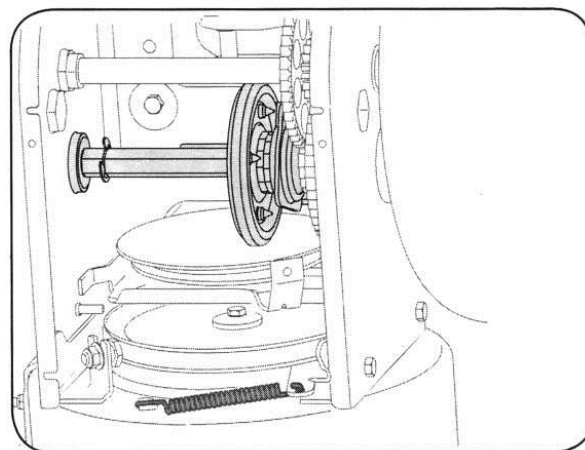
VZDRŽEVANJE

Podmazovanje

! **OPOZORILO:** Pred podmazovanjem, preverjanjem, popravilanjem ali vzdrževanjem vedno izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.

Pogonska gred

Pogonska gred z zobnikom (šestkotna) mora biti podmazana vsaj enkrat na sezono ali na vsakih 25 delovnih ur.



Slika 11

1. Odvijte dva vijaka spodnjega pokrova okvirja in ga odstranite.
2. Na pogonsko gred nanesite tanek sloj večnamenskega maziva, ki je primerno za vse letne čase. Glejte sliko 11.

POMEMBNO: Pazite, da olje ne pride v stik z gumeno površino na kolesu.

Kolesi:

Vsaj enkrat na sezono odstranite obe kolesi. Očistite gredi in jih podmažite z večnamenskim mazivom za avtomobile ter ponovno namestite kolesi.

Ročica za nastavitev smeri odprtine za izmet

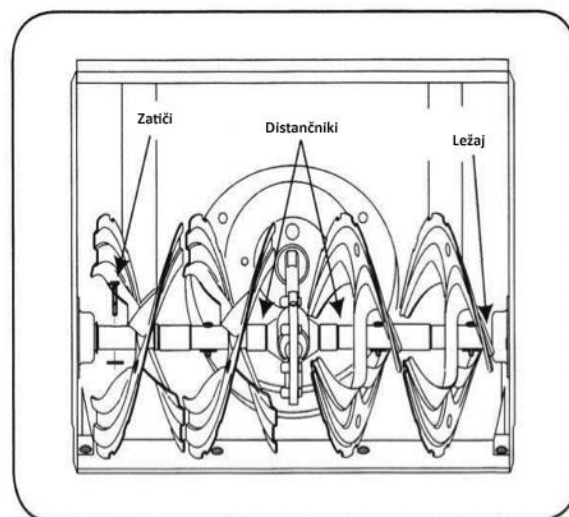
Vsaj enkrat na sezono jo podmažite z lanenim oljem, mineralnim oljem, parafinom ali večnamenskim oljem 3v1.

Pogonska gred spirale freze

Vsaj enkrat na sezono odstranite zatiče s spirale. Okoli distančnika nanesite mazivo in podmažite ležaje prirobnice, ki se nahajajo na obeh straneh pogonske gredi. Glejte sliko 12.

Menjalnik

Menjalnik je tovarniško podmazan, ohišje menjalnika pa je zaprto. Če odpirate ohišje menjalnika, ga morate podmazati s 57 grami novega maziva.



Slika 12

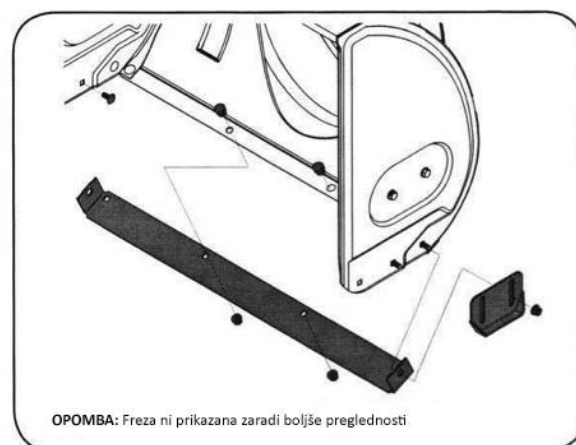
OPOMBA: Nikoli ne nanesite prevelike količine maziva v menjalnik, saj se lahko poškodujejo tesnila. Na odprtini za odzračevanje ne sme biti maziva, saj je namenjena sprostitvi tlaka v menjalniku.

Plošča za strganje in drsniki

Plošča za strganje in drsniki se nahajajo na spodnjem delu freze in so izpostavljeni obrabi in poškodbam. Redno jih morate pregledovati in po potrebi zamenjati.

Odstranjevanje drsnikov:

1. Odstranite štiri vijake in prirobne matice ter odstranite drsnike. Glejte sliko 13.
2. Na napravo namestite nove drsnike in jih pritrdite z vijaki in prirobnimi maticami, kot je prikazano na sliki 13.



Slika 13

Odstranjevanje plošče za strganje:

1. Odstranite vijake in matice, s katerimi je plošča pritrjena na ohišje.
2. Na napravo namestite novo ploščo in jo pritrdite. Glave vijakov morajo biti znotraj ohišja. Vijake in matice dobro privijte.

Menjava jermena

Za odstranjevanje in menjavo jermena upoštevajte spodaj opisana navodila:

1. Odvijte dva vijaka in odstranite pokrov jermenice na sprednji strani motorja. Glejte sliko 14.

OPOMBA: Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.

2. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja. Glejte sliko 15.

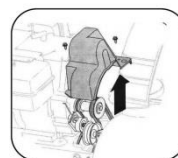
3. Odstranite jermen z jermenice. Glejte sliko 16.

4. a. Sprostite vijak, ki ima funkcijo nosilca jermena.
b. Odstranite vzmet z okvirja.

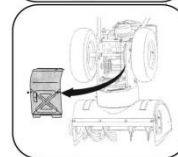
Glejte sliko 17.

5. Odstranite jermen z jermenice in ga povlecite mimo držala in jermenice. Namestite nov jermen. Upoštevajte zgoraj opisana navodila v obratnem vrstnem redu. Glejte sliko 18.

OPOMBA: Pazite, da po namestitvi novega jermena NE POZABITE priviti vijaka in pritrditi vzmeti na okvir.



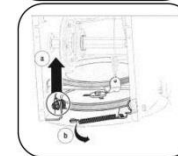
Slika 14



Slika 15



Slika 16



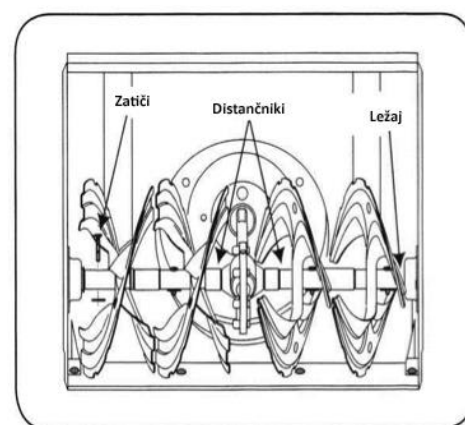
Slika 17



Slika 18
sliko

Freze

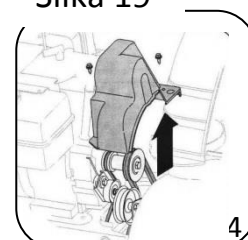
- Freza je pritrjena na spiralno gred z dvema zatičema in varovaloma. Če s frezo zadenete ob trd predmet ali se spirala zatakne, se zatiči odmaknejo. Glejte sliko 19.
- Če se freza ne vrti, preverite, če so se zatiči odmaknili. En komplet rezervnih zatičev je priložen napravi. Ko menjate zatiče, pred namestitvijo novih zatičev na gred nanesite malo maziva.



Slika 19

Menjava pogonskega jermena

Za odstranjevanje in menjavo jermena upoštevajte spodaj opisana navodila:

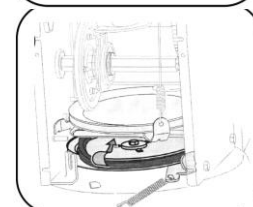
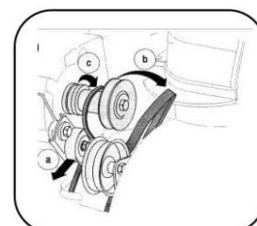
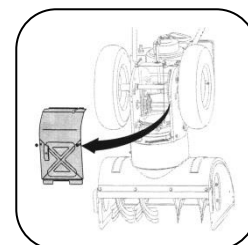


1. Odvijte dva vijaka in odstranite pokrov jermenice na sprednji strani motorja. Glejte sliko 20.

OPOMBA: Izpraznite. Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.

2. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja. Glejte sliko 21.
3. a. Primite jermenico in jo premaknite v desno.
b. Odstranite jermen z jermenice.
c. Dvignite pogonski jermen z jermenice. Glejte sliko 22.
4. Povlecite pogonski jermen mimo držala in tornega kolesa. Glejte sliko 23.
5. Namestite nov jermen. Upoštevajte zgoraj opisana navodila v obratnem vrstnem redu.

Slika 20

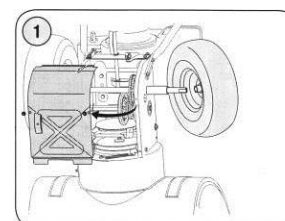


Slika 23

Odstranjevanje tornega kolesa

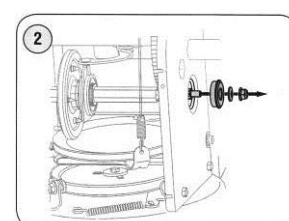
Če se ob pritisku kontrolne ročice pogona freza ne premakne (in ste preverili kabel kontrolne ročice), je potrebno zamenjati torni kolo. Za menjavo upoštevajte spodaj opisana navodila.

1. Preglejte torni kolo za obrabo in poškodbe. Če je potrebno, ga zamenjajte.
 - Prestavite ročico menjalnika v tretjo prestavo (F3).
 - Odlijte bencin iz posode za gorivo ali pod pokrovček posode za gorivo namestite plastično posodo.
 - Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze.



Slika 24

2. a. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov okvirja.
b. Odvijte vijak s podložko in odstranite desno kolo. Glejte sliko 24
3. Pazljivo odstranite matico in podložko, ki pritrjuje pogonsko gred na okvir in nežno odstranite ležaj z desne strani okvirja. Glejte sliko 25.



Slika 25 25

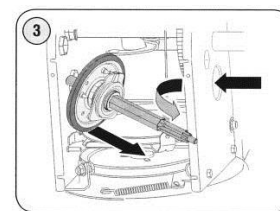
4. Pazljivo premaknite pogonsko gred navzdol in v levo in potem odstranite sestav tornega kolesa z gredi.

OPOMBA: Če menjate cel sestav tornega kolesa, odstranite poškodovan del in na gred namestite novega. Novo torni kolo namestite v obratnem vrstnem redu. Če menjate samo gumeni obroč pa upoštevajte naslednja navodila: (slika 26).

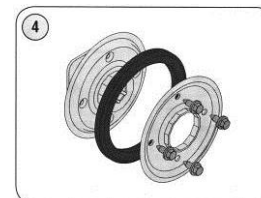
- 1) Odvijte štiri vijake stranske plošče in jih odstranite. Glejte sliko 27.
- 2) Odstranite gumeni obroč, ki se nahaja med ploščama in ga zamenjajte z novim.

OPOMBA: Ko menjavate celoten sestav tornega kolesa, vijake privijajte postopoma, da so na koncu vsi vijaki enakomerno zategnjeni.

5. Torni kolo namestite na gred v skladu z zgoraj opisanimi navodili v obratnem vrstnem redu.



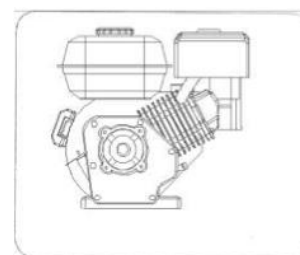
Slika 26



Slika 27

Preverjanje količine olja

1. Namestite motor na ravno podlago.
2. Odvijte pokrovček posode za olje in obrišite merilno palico. Glejte sliko 28.
3. Pokrovček z merilno palico namestite nazaj na napravo in ga privijte.
4. Pokrovček odvijte in preverite količino olja na merilni palici. Če je količina olja pod oznako „**LOW**“ (nizko), počasi dodajajte olje, dokler na merilni palici ni prikazana količina „**HIGH**“ (visoko). Glejte sliko 29.
5. Pokrovček namestite nazaj na napravo in ga dobro privijte.
6. Polito olje obrišite.

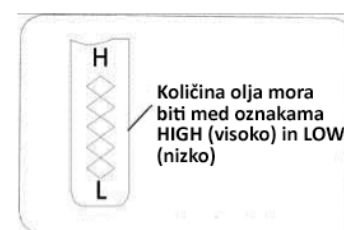


Slika 28

Menjava olja

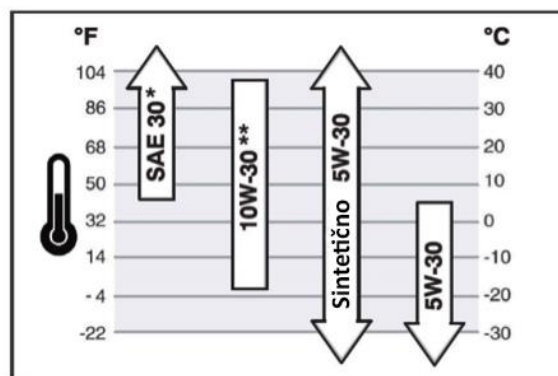
Preprečite poškodbe motorja:

- Preverite količino olja pred vsako uporabo in na vsakih 5 delovnih ur.
- Olje prvič zamenjajte po 2 delovnih urah. Kasneje olje menjajte na vsakih 25 delovnih ur.
- Pred menjavo ali preverjanjem naj bo motor topel, ne pa vroč.



Slika 29

1. Poiščite zatič za odlivanje olja. Glejte sliko 28.
2. Preverite, če je pokrovček posode za gorivo dobro pritrjen.
3. Očistite območje okoli zatiča. Glejte sliko 28.
4. Pod zatič namestite posebno posodo za recikliranje odpadnega olja.
5. Odstranite zatič in odlijte olje.



- OPOMBA:** Odpadno olje morate reciklirati na zbirnih mestih za odpadno olje.
6. Namestite zatič in ga dobro privijte.
 7. Nalijte priporočeno olje. Glejte tabelo s priporočenimi olji. Nalijte 770 ml olja.
 8. Polito olje obrišite.

Preverjanje vžigalne svečke

Svečko preglejte enkrat letno ali na vsakih 100 delovnih ur.

1. Očistite območje okoli vžigalne svečke.
2. Odstranite svečko in jo preglejte.
3. Če je porcelan okoli svečke napokan ali so elektrode v slabem stanju, svečko zamenjajte.
4. Preverite oddaljenost med elektrodama. Nastavite oddaljenost na 0,030" (0,76 mm), če je potrebno. Glejte sliko 31.
5. Ponovno namestite svečko in jo dobro zategnite.



Slika 31

OPOMBA: Za menjavo uporabljajte samo svečko z zaščitnim uporom. Pred menjavo se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali serviserjem.

Uplinjač

Če morate nastaviti uplinjač, nesite napravo na pooblaščen servis. Naprava mora normalno delovati do nadmorske višine 2134 m. Če napravo uporabljate na višjih nadmorskih višinah, se pred tem posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Hitrost motorja



OPOZORILO: Preprečite nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti. NIKOLI ne spreminjajte motorja na kakršenkoli način. Nepooblaščen spreminjanje števila vrtljajev motorja lahko povzroči poškodbe motorja. NIKOLI sami ne spreminjajte tovarniških nastavitev motorja. Uporaba naprave s spremenjenim št. vrtljajev lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb.

SERVIS IN NASTAVITEV

Nastavitev kablov

Po daljšem času uporabe ali po menjavi jermenov, je potrebno nastaviti tudi kable. Slika 32.

1. Napravo nagnite naprej in jo namestite pokončno na ohišje freze.
2. Povlecite kabel z vzmeti, da je viden del kabla z navojem.
3. Primite navojni del in nastavite položaj matice tako, da zagotovite normalno delovanje.
4. Ponovno namestite kabel v vzmet. Priključite kabel na zgornji del ročice sklopke. Enako nastavite kabla na obeh straneh.



Slika 32

Nastavitev odprtine za izmet

Z nagibanjem odbojnika na odprtini za izmet lahko nastavljate dolžino in višino izmeta:

1. Izklopite motor in odstranite ključ. Odvijte plastično krilno matico, ki se nahaja na levi strani odprtine za izmet.
2. Zasukajte odbojnik navzgor ali navzdol in privijte krilno matico. Glejte sliko 33.



Slika 33

Nastavitev drsnikov

Višino drsnikov lahko poljubno nastavljate in s tem nastavite oddaljenost freze od tal. Glejte sliko 34.

- Za natančno odstranjevanje snega dvignite drsnike in zmanjšajte razdaljo med frezo in tlemi.
- Če je površina neravna ali peščena, drsnike namestite na srednji ali spodnji položaj.

Za nastavitvev:

1. Odvijte štiri matice (po dve na vsaki strani) in vijake. Nastavite drsnik na zeleni položaj.
2. Pod drsnike namestite ravno podlogo in nastavite enako višino drsnikov na obeh straneh. S tem



preprečite neenakomerno obrabo drsnikov.

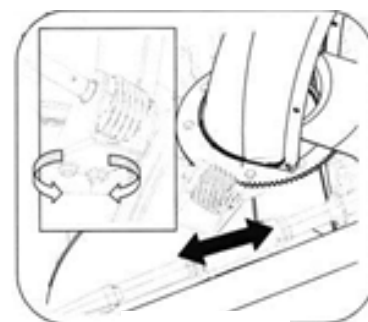
3. Dobro privijte vijake in matice.

Nastavitev nosilca odprtine za izmet

Če spirala na dnu odprtine za izmet ni poravnana z odprtino, morate nastaviti položaj nosilca:

1. Odvijte dve matici, ki pritrjujeta nosilec in ga pravilno nastavite.
2. Privijte matici. Glejte sliko 35.

Slika 34



Slika 35

Tlak v pnevmatikah

Pred začetkom dela preverite tlak v pnevmatikah. Tlak mora biti med 15 in 20 psi (1,0 do 1,4 bar). Če je tlak v pnevmatikah različen, lahko napravo vleče v levo ali desno.

SHRANJEVANJE IZVEN SEZONE

Priprava motorja



OPOZORILO: Nikoli ne shranjujte naprave s polno posodo za gorivo v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem, iskrami ali grelnimi elementi (pečicami, sušilniki ali plinskimi napravami).

OPOMBA: Med shranjevanjem preprečite nabiranje lepljivih snovi v sistemu za dovod goriva, uplinjaču, filtru za gorivo, cevi za dovod goriva ali v posodi za gorivo.

POZOR: Goriva, ki so mešanica bencina in alkohola (goriva z etanolom ali metanolom), se lahko vežejo z vlago, kar povzroči razpad goriva in nastanek kislin. Kisli bencin lahko med shranjevanjem povzroči poškodbe sistema za dovod goriva.

Če napravo shranjujete za več kot 30 dni, izpraznite posodo za gorivo in sistem za dovod goriva. Upoštevajte spodaj opisana navodila.



OPOZORILO: Gorivo odlijte v standardno posodo za shranjevanje goriva. Gorivo odlivajte zunaj, stran od odprtega ognja in ne kadite.

Motor mora biti hladen. Bencin, ki se ga shranjuje v toplem prostoru, izhlapeva, kar povzroči težave ob zagonu.

1. Odstranite VES bencin iz posode za gorivo in uplinjača ter preprečite nastanek lepljivih snovi v sistemu za dovod goriva.
2. Motor naj bo vklopljen toliko časa, da se porabi vse gorivo v posodi in uplinjaču in se motor samodejno izklopi zaradi pomanjkanja goriva.
3. Pod pokrovom uplinjača se nahaja ventil za izpraznjenje. Izpraznite še preostalo gorivo iz uplinjača.



OPOZORILO: Ne izpraznite uplinjača, če uporabljate stabilizatorje za gorivo. Nikoli ne čistite posode za gorivo s čistili, saj lahko povzročite poškodbe uplinjača in posode za gorivo.

OPOMBA: Stabilizator za gorivo (kot je STA-BIL) je sprejemljiva snov za preprečevanje nastanka lepljivega goriva v sistemu za dovod goriva med shranjevanjem. Stabilizator dodajte v posodo za shranjevanje goriva ali neposredno v posodo za gorivo. Upoštevajte razmerje mešanice, ki je navedeno na embalaži stabilizatorja. Vključite motor in ga pustite, da vsaj 10 minut prosto teče. Med tem časom bencin s stabilizatorjem priteče v uplinjač. Ne izpraznite uplinjača, če uporabljate stabilizator.

4. Odstranite vžigalno svečko in v odprtino nanesite okoli 30 ml motornega olja. Pokrijte odprtino s krpo in nekajkrat počasi povlecite zaganjalno ročico, da se olje enakomerno razporedi po valju ter ponovno namestite vžigalno svečko.

Priprava freze

1. Če napravo shranjujete v slabo prezračevanem prostoru ali v kovinski lopi (garaži), morate celotno napravo zaščititi pred korozijo. Za zaščito uporabite olje ali silikonsko mast. Še posebej pozorni morate biti pri zaščiti verig, vzmeti, ležajev in kablov (jeklenic).
2. Očistite zunanost in odstranite umazanijo.
3. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in podmazovanje.
4. Napravo shranjujte v suhem in čistem prostoru.

	VST 50	VST70	VST120
Prostornina motorja	196 cm³	212 cm³	375 cm³
Moč motorja	3.6 kW	4.4 kW	7.8 kW
Delovna širina	535 mm	660 mm	870 mm
Delovna globina	510 mm	510 mm	510 mm
Dolžina izmeta	Od 5 do 11	Od 5 do 11 m	Od 5 do 15 m
Premjer koles	330 mm	365 mm	406 mm
Št. hitrosti naprej	4	6	6
Št. hitrosti nazaj	1	2	2

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **Bencinska snežna freza Villager VST 120**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
ISO 8437:1989+A1
EN ISO 3744:2010

Certifikacijski organ po **Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**
TÜV Rheinland test report 15063987 001 dat. 20.08.2013

Izmerjena raven zvočne moči LpA 102.4 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči LwA 105 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 21.06.2019

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov



SNOW THROWER

Villager VST 120

Original instructions manual



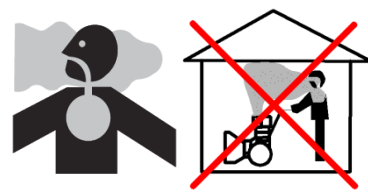
Hazard Symbols and Meanings



Rotating Impeller



Rotating Parts



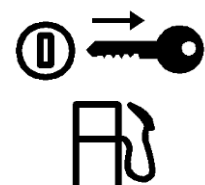
Toxic Fumes



Hot surface



Fire



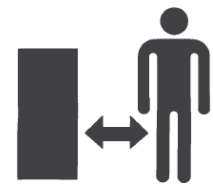
Fuel shutoff



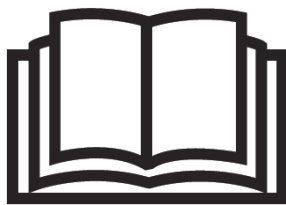
Rotating Auger



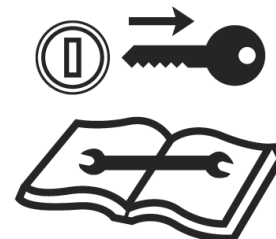
Thrown Objects



Safe Distance



Read the operator's manual for operating and safety instructions



Shut off engine and remove key before performing maintenance or repair work



WARNING: Hot Surface, Do not touch!



Wear eye protection



Wear ear protection



Use protective boots



Wear gloves



Warning Description



Auger Danger Decal



Chute Danger Decal

SAFE OPERATION PRACTICES



DANGER: This machine was built to be operated according to the rules for safe operation in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error on part of the operator can result in serious injury. This machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.



WARNING: Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



WARNING: This symbol points out important safety instructions which, if not followed, could endanger the personal safety and/or property of yourself and others. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this machine. Failure to comply with these instructions may result in personal injury. When you see this symbol. **HEED ITS WARNING!**

Your Responsibility: Restrict the use of this power machine to persons who read, understand and follow the warnings and instructions in this manual and on the machine.

IMPORTANT

Safe Operation Practices for Walk-Behind Snow Throwers

This snow thrower is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury.

TRAINING

1. Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before attempting to assemble and operate this unit. Keep this manual in a safe place for future and regular reference and for ordering replacement parts.
2. Be familiar with all controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage them quickly.
3. Never allow children under 14 years old to operate this machine. Children 14 years old and over should read and understand the operation instruction and safety rules in this manual and should be trained and supervised by parent.
4. Never allow adults to operate this machine without proper instruction.

5. Thrown objects can cause serious personal injury. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharge of material toward roads, bystanders and the like.
6. Keep bystanders, helpers, pets and children at least 75 feet (23m) from the machine while it is in operation. Stop machine if anyone enters the area.
7. Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.

PREPARATION

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used. Remove all doormats, newspapers, sleds, boards, wires and other foreign objects, which could be tripped over or thrown by the auger/impeller.
2. Always wear safety glasses or eye shields during operation and while performing an adjustment or repair to protect your eyes. Thrown objects which ricochet can cause serious injury to the eyes.
3. Do not operate the equipment without wearing adequate winter garments. Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts. Do not wear jewelry, long scarves or other loose clothing, which could become entangled in moving parts. Wear footwear which will improve footing on slippery surfaces.
4. Use a grounded three-wire extension cord and receptacle for all units with electric start engines.
5. Adjust collector housing height to clear gravel or crushed rock surfaces.
6. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
7. Never attempt to make any adjustments while engine is running, except where specifically recommended in the operator's manual.
8. Let engine and machine adjust to outdoor temperature before starting to clear snow.
9. To avoid personal injury or property damage use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Serious personal injury can occur when gasoline is spilled on yourself or your clothes, which can ignite. Wash your skin and change clothes immediately.
 - a. Use only an approved gasoline container.
 - b. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
 - c. Fill fuel tank outdoors with extreme care. Never fill fuel tank indoors.
 - d. Never remove gas cap or add fuel while the engine is hot or running.
 - e. Allow engine to cool at least two minutes before refueling.
 - f. Never over fill fuel tank. Fill tank to no more than 1/2 inch (about 1.3cm) below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion.

- g. Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground, away from your vehicle, before filling.
- h. When practical, remove gas-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment on a trailer with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
- i. Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times, until refueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
- j. Replace gasoline cap and tighten securely.
- k. If gasoline is spilled, wipe it off the engine and equipment. Move machine to another area. Wait 5 minutes before starting the engine.
- l. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light (e.g. furnace, water heater, space heater, clothes dryer etc.).
- m. Allow machine to cool at least 5 minutes before storing.
- n. If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately.

Operation

1. Do not put hands or feet near rotating parts, in the auger/impeller housing or chute assembly. Contact with the rotating parts can amputate hands and feet. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. After striking a foreign object, stop the engine (motor), remove the wire from the spark plug, disconnect the cord on electric motors, thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
3. Stop the engine (motor) - whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
4. When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the engine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the plug to prevent someone from accidentally starting the engine.
5. The auger/impeller control lever is a safety device. Never bypass its operation. Doing so makes the machine unsafe and may cause personal injury.
6. The control levers must operate easily in both directions and automatically return to the disengaged position when released.
7. Never operate the snow thrower without proper guards, and other safety

protective devices in place and working.

8. Never run an engine indoors or in a poorly ventilated area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
9. Do not operate machine while under the influence of alcohol or drugs.
10. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel surfaces. Stay alert for hidden hazards or traffic.
11. Exercise caution when changing direction and while operating on slopes.
12. Plan your snow-throwing pattern to avoid discharging towards windows, walls, cars etc. Thus, avoiding possible property damage or personal injury caused by a ricochet.
13. Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
14. Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast of a rate.
15. Never operate this machine without good visibility or light. Always be sure of your footing and keep a firm hold on the handles. Walk, never run.
16. Disengage power to the auger/impeller when transporting or not in use.
17. Never operate machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look down and behind and use care when backing up.
18. If the machines should start to vibrate abnormally, stop the engine, disconnect the spark plug wire and ground it against the engine. Inspect thoroughly for damage. Repair any damage before starting and operating.
19. Disengage all control levers and stop engine before you leave the operating position (behind the handles). Wait until the auger/impeller comes to a complete stop before unclogging the chute assembly, making any adjustments, or inspections.
20. Never put your hand in the discharge or collector openings. Always use the clean-out tool provided to unclog the discharge opening. Do not unclog chute assembly while engine is running. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.
21. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer (e.g. wheel weights, tire chins, cabs etc.).
22. Never touch a hot engine or muffler.
23. If situations occur which are not covered in this manual, use care and good judgment. Contact your Service Center for assistance.

CLEARING A CLOGGED DISCHARGE CHUTE

Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.

To clear the chute:

1. SHUT THE ENGINE OFF!
2. Wait 10 seconds to be sure the impeller blades have stopped rotating.
3. Always use a clean-out tool, not your hands.

MAINTENANCE & STORAGE

1. Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Refer to the maintenance and adjustment sections of this manual.
2. Before cleaning, repairing, or inspecting machine, disengage all control levers and stop the engine. Wait until the auger/impeller come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire and ground against the engine to prevent unintended starting.
3. Check bolts and screws for proper tightness at frequent intervals to keep the machine in safe working condition. Also, visually inspect machine for any damage.
4. Do not change the engine governor setting or over-speed the engine.
5. Snow thrower shave plates and skid shoes are subject to wear and damage. For your safety protection, frequently check all components and replace with original spare parts only. Use of parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety!
6. Check controls periodically to verify they engage, section in this operator's manual for instructions.
7. Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
8. Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building where ignition sources are present such as hot water heaters, space heaters, or clothes dryers. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
9. Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.
10. Prior to storing, run machine a few minutes to clear snow from machine and prevent freeze up of auger/impeller.
11. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, spark or pilot light such as a water heater, furnace, clothes dryer etc.
12. Always refer to the operator's manual for proper instructions on off-season storage.

13. If you need to change the belts, please contact the distributor or local agent. Do not change them by yourself.

DO NOT MODIFY ENGINE

To avoid serious injury or death, do not modify engine in any way. Tampering with the governor setting can lead to a runaway engine and cause it to operate at unsafe speeds. Never tamper with factory setting of engine governor.

Residual risks

Even when the machine is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Noise (tested according to 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC):

Guaranteed Sound power values L_{WA}: 105 dB(A), L_{pA}= 103 dB(A), K= 3 dB(A)

Vibration (tested according to ISO 8437: 1989+A1)

a_h= 4.559 m/s² K= 1.5 m/s

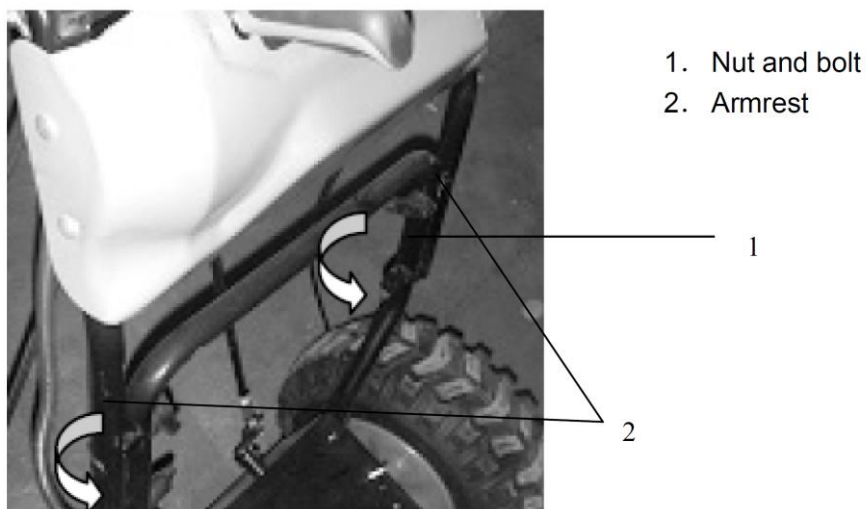
PACKAGE CONTENTS

1. Armrest
2. Chute (attached with the instruction and fittings)

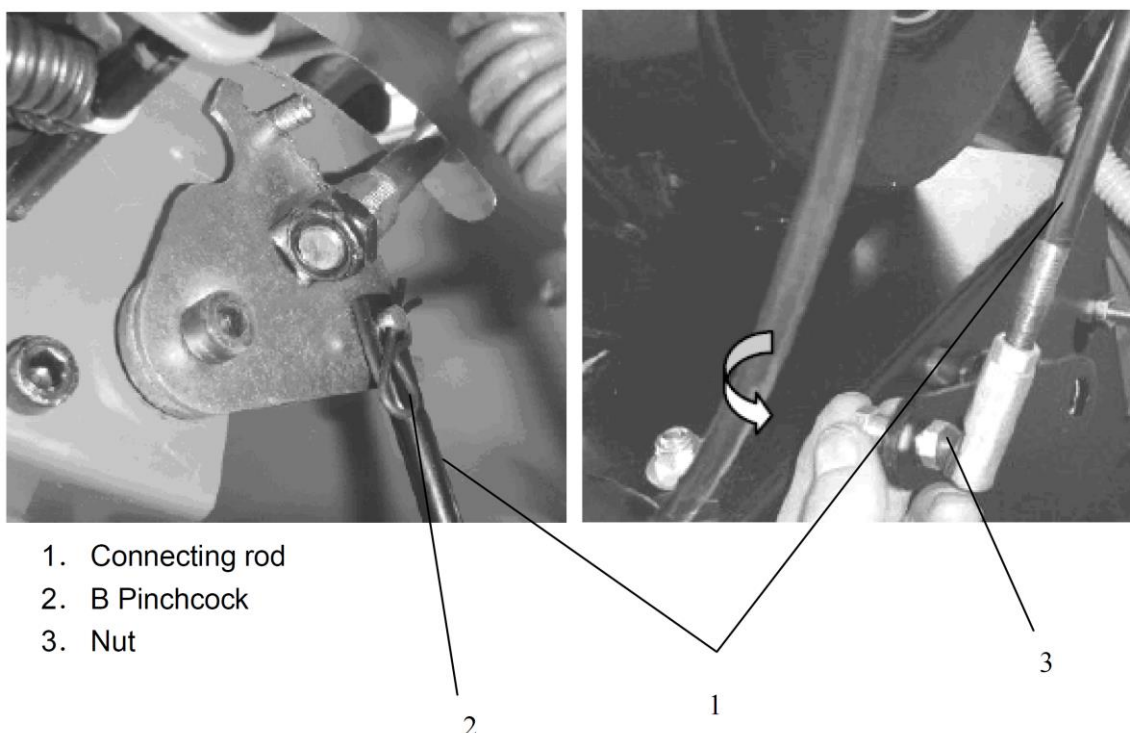


ASSEMBLY

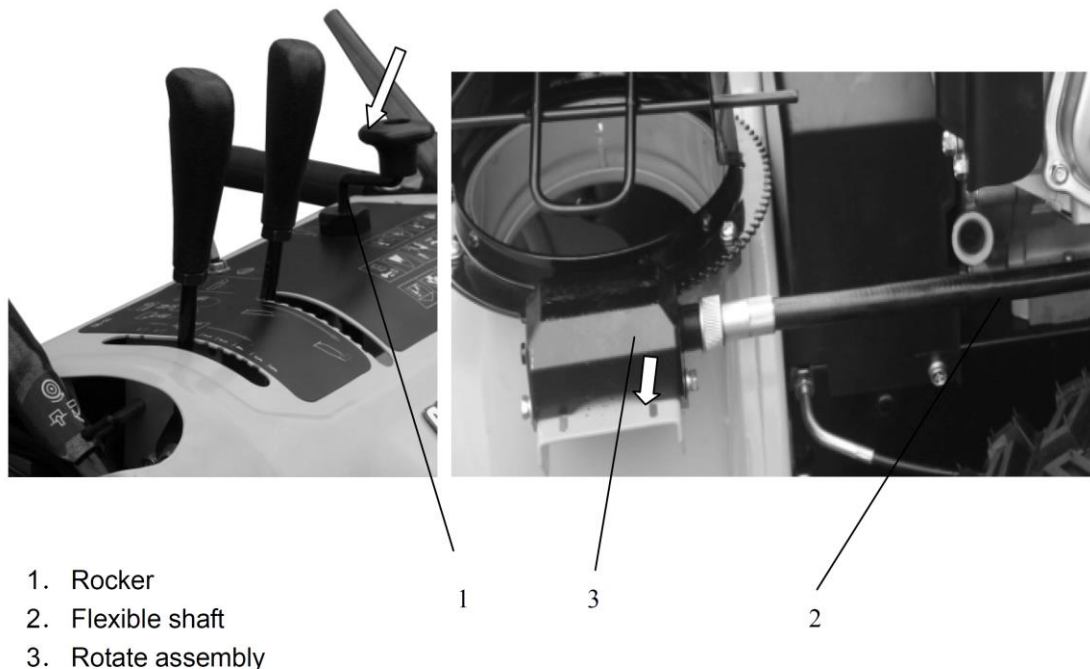
1 Mount the armrest: first unscrew the nut, put in order four bores on the upper armrest, plug in the bolt and screw it with a nut.



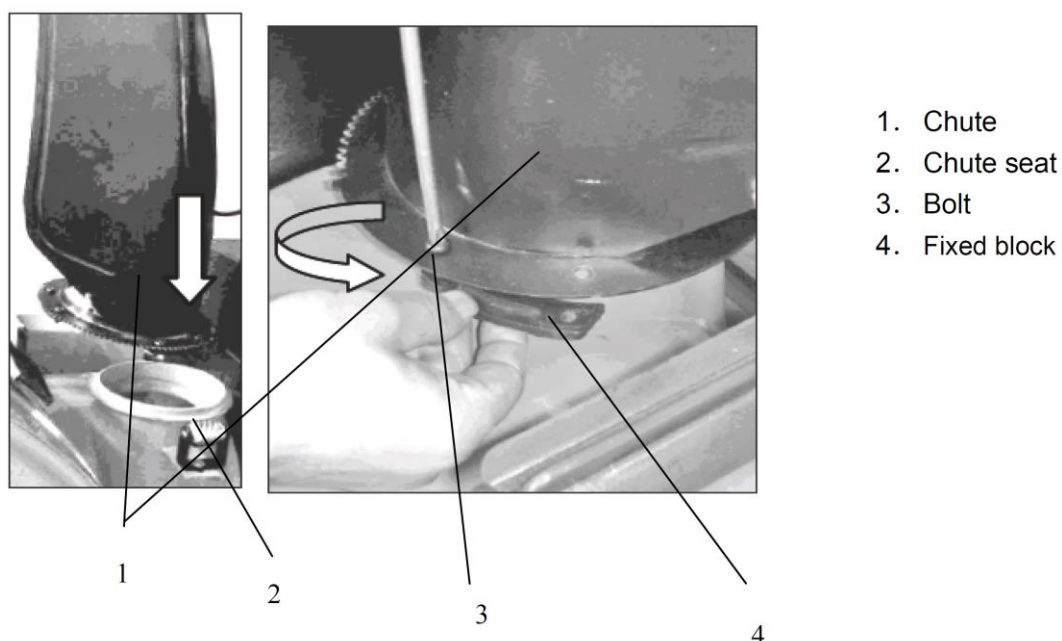
2. Mount the connecting rod: pull out pinchcock and pin bearing, drill through a bore on the connecting rod with a pin bearing, plug and fix the pinchcock in the pin bearing, and screw the other side on the connecting rod with a nut.

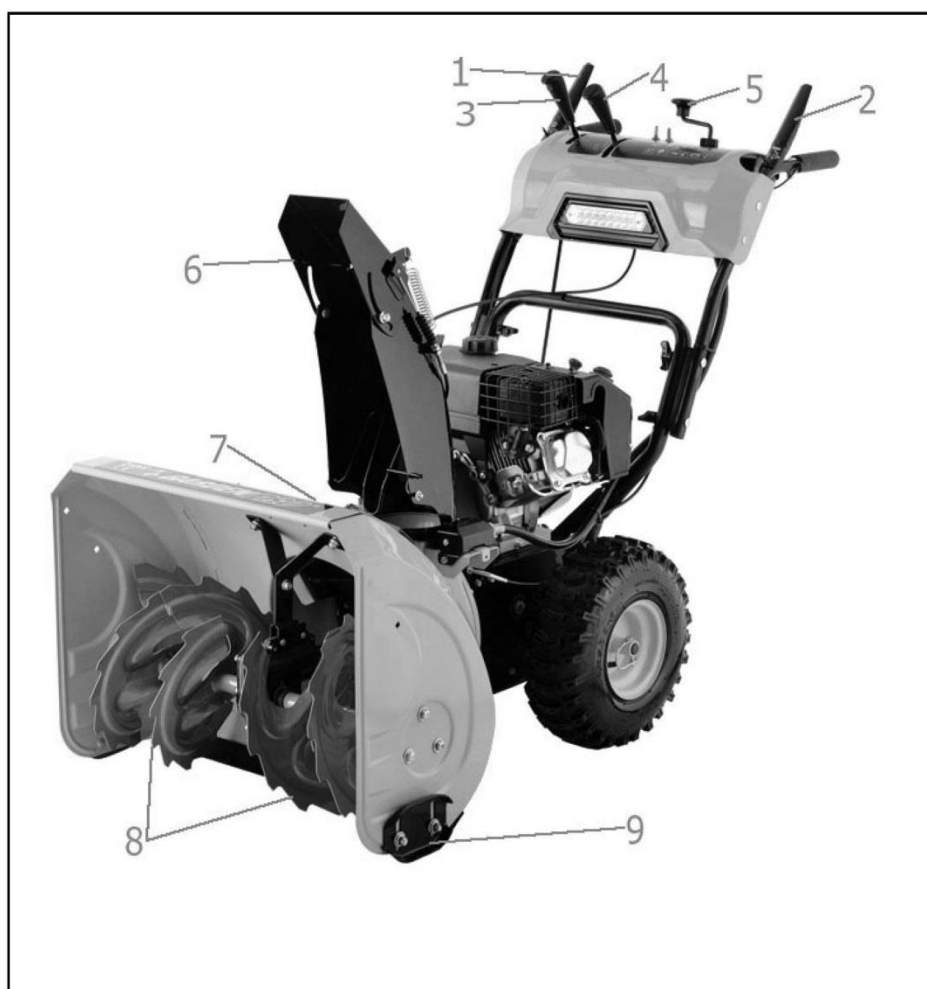


4. Mount the rocker: plug the rocker in the side of gimbal from the armrest panel so that the rocker bore aims at the bore on the gimbal, and then plug the pinchcock in.



5. Mount the chute: first unscrew the chute on the bolt, place it on the chute seat, put down a fixed block to aim with a bore, and screw the fixed block with a bolt.



CONTROLS AND FEATURES

1. Drive Control
2. Auger Control
3. Shift lever / Speed control
4. Chute deflector control
5. Chute direction control
6. Chute assembly
7. Clean out tool
8. Auger
9. Skid shoes

OPERATING CONTROLS



WARNING: Read, understand, and follow all instructions and warnings on the machine and in this manual before operating.

Shift Lever



Figure 1

The shift lever is located between the lower handles. Place the shift lever into any positions to control the direction of travel and ground speed. See Figure 1.

Forward

There are six forward (F) speeds. Position one (1) is the slowest and position six (6) is the fastest.

Reverse

There are two reverse (R) speeds. One (1) is the slower and two (2) is the faster.

Primer

Depressing the primer forces fuel directly into the engine's carburetor to aid in cold-weather starting.

Choke Control



Figure 2

The choke control is found on the rear of the engine and is activated by rotating the knob clockwise. Activating the choke control closes the choke plate on the carburetor and aids in starting the engine. See Figure 2.

Throttle Control

The throttle control is located on the engine. It regulates the speed of the engine and will shut off the engine when pushed down completely. See Figure 3.



Figure 3

OPERATING YOUR SNOW THROWER

Auger Control

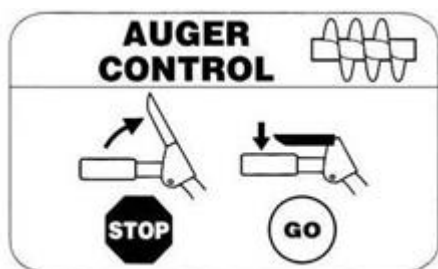


Figure 4

The auger control is located on the left handle. Squeeze the control grip against the handle to engage the augers and start snow throwing action. Release to stop. See Figure 4.

Drive control

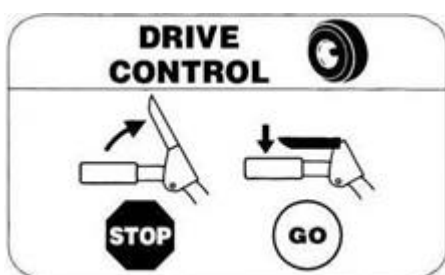


Figure 5

The drive control is located on the right handle. Squeeze the control grip against the handle to engage the wheel drive. Release to stop. See Figure 5.

DIFFERENTIAL TRACTION CONTROL

For easy turning when using the snow thrower. Handle the differential lever (See Figure 6).

Engaging the differential lever releases the right traction wheel, but allows the left wheel to continue driving. Releasing the differential lever automatically engages both drive wheels for full traction (See Figure 7).

NOTE: The differential will be more difficult to activate under a heavy load. Activate the lever before beginning a turn.

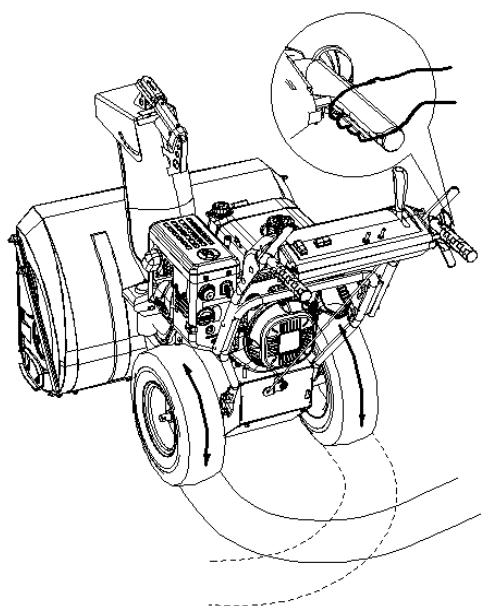


Figure 6

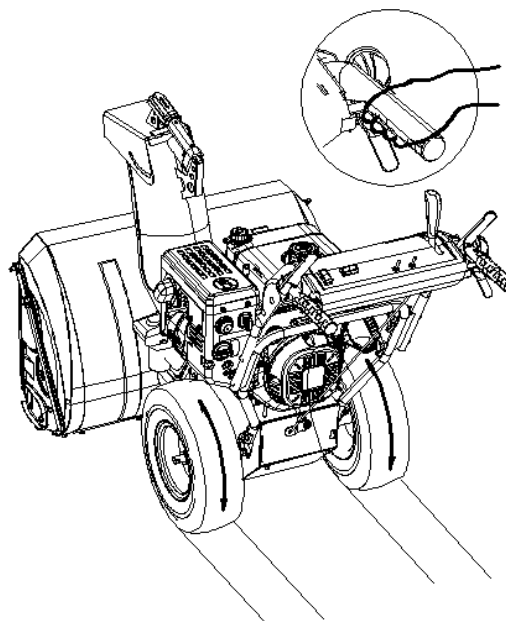


Figure 7

Chute Directional Control (some model series)

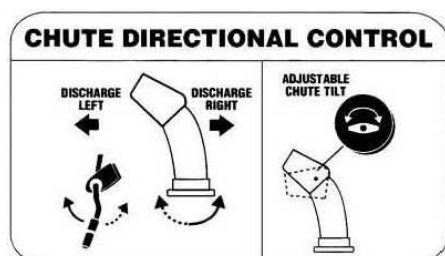


Figure 8

The chute directional control is located on the panel of the snow thrower. To change the direction in which snow is thrown, turn chute directional control as follows:

- Crank clockwise to discharge to the right.
- Crank counterclockwise to discharge to the left. See Figure 8.

Chute Rotation (Left/Right) (for some model series)

1. Press the chute rotation switch to the UP position and hold to rotate the chute to the left (See A, Figure 9)
2. Press the switch to the DOWN position and hold to rotate the chute to the right.
3. After the desired position is obtained, release the switch to the CENTER position to turn off.

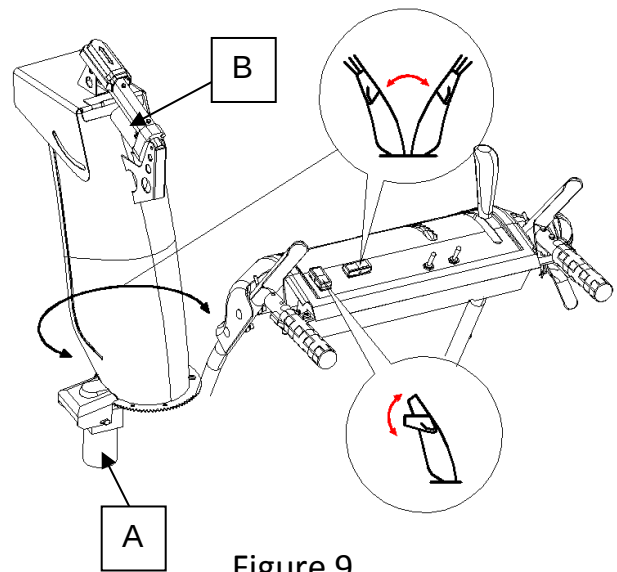


Figure 9

Chute Deflector (Up/Down)

1. Press the chute deflector switch to the UP position and hold to provide a higher stream and greater distance (See B, Figure 9)
2. Press the switch to the DOWN position and hold to provide a lower stream and less distance.
3. After the desired position is obtained, release the switch to the CENTER position to turn off.

Clean-Out Tool



WARNING: Never use your hands to clear a clogged chute assembly. Shut off engine and remain behind handles until all moving parts have stopped before unclogging.

The chute clean-out tool is fastened to the top of the auger housing with a mounting clip. The tool is designed to clear a clogged chute assembly.

Skid Shoes

Position the skid shoes based on surface conditions. Adjust upward for hard-packed snow. Adjust downward when operating on gravel or crushed rock surfaces.

Recoil Starter Handle

This handle is used to manually start the engine.

Electric Starter Outlet

Requires the use of a two-prong outdoor extension cord and a 230V power source.

NOTE: This machine is not equipped with an extension cord.

Augers

When engaged, the augers rotate and draw snow into the auger housing.

Chute Assembly

Snow drawn into the auger housing is discharged out the chute assembly.

Gas Cap

Unthread the gas cap to add gasoline to the fuel tank.

Oil Fill

Engine oil level can be checked and oil added through the oil fill!

Before starting engine

Do not start the engine until filled with oil. The engine can be seriously damaged without oil.

1. Place the machine on a level floor.
2. Loosen the dipstick and read the oil level.
3. The oil level shall be between the marks "HIGH" and "LOW". See Figure 10.
4. If necessary fill with oil up to the FULL mark. See Figure 10.

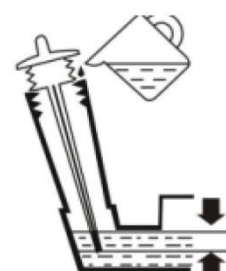


Figure 10

5. Use good quality oil marked A.P.I. service SF, SG or SH.
Use SAE 5W30 oil. Use SAE OW30 oil for temperatures under -18 °C
Do not use SAE 10W40.

Gasoline



WARNING: Use extreme care when handling gasoline. It is extremely flammable and the vapors are explosive. Never fuel the machine indoors or while the engine is hot or running. Extinguish cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.

- Store gasoline in a clean, approved container and keep the cap in place on the container.
- Make sure that the container from which you pour the gasoline is clean and free from rust or other foreign particles.

NOTE: A plastic dust cap may be found inside the fuel fill opening. Remove and discard, if present.

- Always fill the fuel tank outdoors and use a funnel or spout to prevent spilling.
- Fill fuel tank with clean, fresh, unleaded gasoline.
- Never fill the fuel tank completely. Fill the tank to within 1/2" (about 1.3cm) from the top to provide space for expansion of fuel.
- Make sure to wipe off any spilled fuel before starting the engine.

Starting the engine

1. Attach spark plug wire to spark plug. Make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. Make certain both the auger control and drive control are in the disengaged (released) position.
3. Move throttle control up to FAST position. Insert ignition key into slot. Make sure it snaps into place. Do not attempt to turn the key.

NOTE: The engine cannot start without the key is fully inserted into the ignition switch.

Electric Starter

Determine that your home's wiring is a two-wire grounded system. Ask a licensed electrician if you are not certain.



WARNING: The optional electric starter is equipped with a grounded two-wire power plug, and is designed to operate on 230 volt AC household

current. It must be used with a properly grounded two-prong receptacle at all times to avoid the possibility of electric shock.

If your home's wiring system is not a grounded system, do not use this electric starter under any conditions.

If your home electrical system is grounded, but a two-hole extension cord is not available, do not use your snow thrower's electric starter.

Follow all instructions carefully prior to operating the electric starter.

If you have all of the above, proceed as follows:

1) Plug the extension cord into the outlet located on the engine's surface. Plug the other end of extension cord into a 230-volt, grounded, AC outlet in a well-ventilated area.

2) Rotate choke control to FULL choke position (for a cold engine start).

NOTE: If the engine is already warm, place choke control in the OFF position instead of FULL.

3) Push the primer to restart a warm engine start, making sure to cover vent hole in the center of the primer when pushing.

NOTE: DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.

4) Push start button to start engine.

5) Once the engine starts, release starter button.

6) AS the engine warms, slowly rotate the choke control to the OFF position. if the engine falters, quickly rotate the choke control back to FULL and then slowly into the OFF position again.

7) When disconnecting the extension cord, always unplug the end at the wall outlet before unplugging the opposite end from the snow thrower.

Recoil Starter

1. Rotate choke control to FULL choke position (cold engine start).

NOTE: If the engine is already warm, place choke control in the OFF position instead of FULL.

2. Push the primer two or three times for cold engine start, making sure to cover vent hole in the center of the primer when pushing.

NOTE: DO NOT use primer to restart a warm engine after a short shutdown.

NOTE: Additional priming maybe necessary if the temperature is below -10° Centigrade.

3. Grasp the recoil starter handle and slowly pull the rope out. At the point where it becomes slightly harder to pull the rope, slowly allow the rope to recoil.

4. Pull the starter handle with a firm, rapid stroke. Do not release the handle and allow it to snap back. Keep a firm hold on the starter handle and allow it to slowly recoil.

5. As the engine warms, slowly rotate the choke control to the OFF position. If the engine falters, quickly rotate the choke control back to the FULL position and then slowly into the OFF position again.

NOTE: Allow the engine to warm up for a few minutes after starting. The engine will not develop full power until reaching operating temperatures.

Stopping The Engine

Run engine for a few minutes before stopping to help dry off any moisture on the engine.

To help prevent possible starter freeze-up, proceed as follows:

Electric Starter

1. Connect extension cord to the electric starter outlet on the engine, then to 230 volt AC outlet.
2. With the engine running, push the starter button and allow the starter for spin for several seconds. The noise made in the starter is normal. The engine's starter is not being harmed.
3. When disconnecting the extension cord, always unplug the end at the wall outlet before unplugging the opposite end from the snow thrower.
4. Move throttle control to OFF position.
5. Remove the ignition key and store in a safe place.
6. Wipe all snow and moisture from the area around the engine as well as the area in and around the drive control and auger control. Also, engage and release both controls several times.

Recoil Starter

1. With engine running, pull the starter rope with a rapid, continuous full arm stroke three or four times. Pulling the starter rope will produce a loud clattering sound, which is not harmful to engine.
2. Move the throttle control to OFF position.
3. Remove the ignition key and store in a safe place.
4. Wipe all snow and moisture from the area around the engine as well as the area in and around the drive control several times.

Chute Clean-Out Tool

The chute clean-out tool is conveniently fastened to the rear of the auger housing with a mounting clip. Should snow and ice become clogged in the chute assembly during operation, proceed as follows to safely clean the chute assembly and chute opening.

1. Release both the auger control and the drive control.

2. Stop the engine by removing the ignition key.
3. Remove the clean-out tool from the clip which secures it to the rear of the auger housing.



WARNING: The muffler, engine and surrounding areas become hot and can cause a burn. DO not touch.

4. Use the shovel-shaped end of the clean-out tool to dislodge and scoop any snow and ice which has formed in and near the chute assembly.
5. Refasten the clean-out tool to the mounting clip on the rear of the auger housing, reinsert the ignition key and start the snow thrower's engine.
6. While standing in the operator's position (behind the snow thrower), engage the auger control for a few seconds to clear any remaining snow and ice from the chute assembly.

To Engage Drive

1. With the throttle control in the Fast (rabbit) position, move shift lever into one of the six forward (F) positions or two reverse (R) positions. Select a speed appropriate for the snow conditions and a pace you're comfortable with.

NOTE: When selecting a drive speed, use the slower speeds until you are comfortable and familiar with the operation of the snow thrower.

2. Squeeze the auger control against the handle and the auger will turn. Release it and the augers will stop.
3. Squeeze the drive control against the handle and snow thrower will move. Release it and drive motion will stop.

IMPORTANT: NEVER reposition the shift lever (change speeds or direction of travel) without first releasing the drive control and bringing the snow thrower to a complete stop. Doing so will result in premature wear to the snow thrower's drive system.

MAINTENANCE

Lubrication

⚠ WARNING: Before lubricating, repairing, or inspecting, disengage all controls and stop engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop.

Gear Shaft

The gear (hex) shaft should be lubricated at least once a season or after every 25 hours of operation.

1. Remove the lower frame cover by removing the two screws which secure it.
2. Apply a light coating of an all-weather multi-purpose grease to the hex shaft. See Figure 11.

IMPORTANT: Avoid oil spillage on rubber friction.

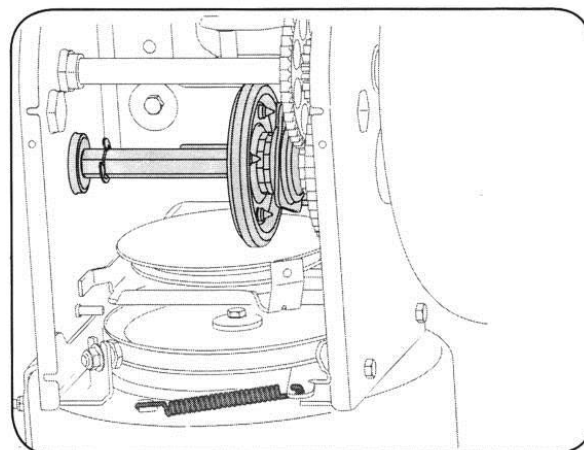


Figure 11

Wheels

At least once a season, remove both wheels. Clean and coat the axles with a multipurpose automotive grease before reinstalling wheels.

Chute Directional Control

Once a season, the joystick should be lubricated with petroleum jelly, Linseed oil, mineral oil, paraffin wax or 3-in1 oil.

Auger Shaft

At least once a season, remove the shear pins on auger shaft. Spray lubricant inside shaft, around the spacers. Also lubricate the flange bearings found at either end of the shaft. See Figure 12.

Gear Case

The auger gear case has been filled with grease and sealed at the factory. If disassembled from any reason, lubricate with two ounces (about 57g) of new grease.

NOTE: Do not over fill the gear case. Damage to the

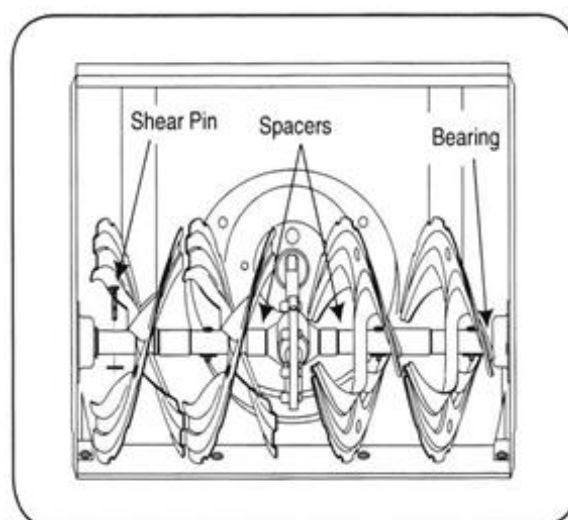


Figure 12

seals could result. Be sure the vent plug is free of grease in order to relieve pressure.

Shave Plate and Skid Shoes

The shave plate and skid shoes on the bottom of the snow thrower are subject to wear. They should be checked periodically and replaced when necessary.

To remove skid shoes:

1. Remove the four carriage bolts and hex flange nuts which secure them to the snow thrower. See figure 13.
2. Reassemble new skid shoes with the four carriage bolts (two on each side) and hex flange nuts. See Figure 13.

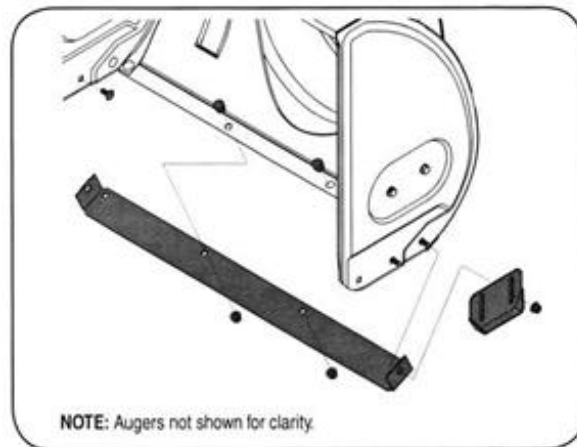


Figure 13

To remove shave plate:

1. Remove the carriage bolts and hex nuts which attach it to the snow thrower housing.
2. Reassemble new shave plate, making sure heads of carriage bolts are to the inside of housing. Tighten securely.

Auger Belt Replacement

To remove and replace your snow thrower's auger belt, proceed as follows:

1. Remove the belt cover on the front of the engine by removing the two self-tapping screws. See figure 14.

NOTE: Drain the gasoline from the snow thrower, or place of plastic under the gas cap.

2. Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it. See Figure 15.

3. Roll the auger belt off the engine pulley. See Figure 16.

4. a. Loosen and remove the shoulder screw which acts as a belt keeper.



Figure 14

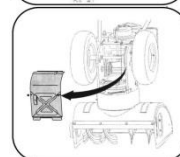


Figure 15

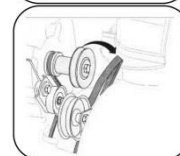


Figure 16

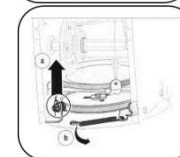


Figure 17



Figure 18

- b. Unhook the support bracket spring from the frame. See Figure 17.
5. Remove the belt from around the auger pulley, and slip the belt between the support bracket and the auger pulley. Reassemble auger belt by following instructions in reverse order. See Figure 18.

NOTE: Do NOT forget to reinstall the shoulder screw and reconnect the spring to the frame after installing a replacement auger belt.

Augers

- The auger are secured to the spiral shaft with two shear pins and cotter pins. If the auger should strike a foreign object or ice jam, the snow thrower is designed so that the pins may shear. See Figure 19.
- If the augers will not turn, check to see if the pins have sheared. One set of replacement shear pins has been provided with the snow thrower. When replacing pins, spray an oil lubricant into shaft before inserting new pins.

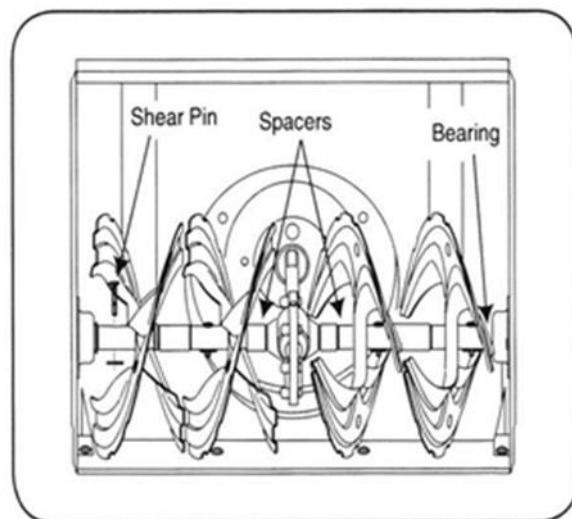


Figure 19

Drive Belt Replacement

To remove and replace your snow thrower's belt, proceed as follows:

1. Remove the belt cover in the front of the engine by removing the two self-tapping screws. See Figure 20.
- NOTE:** Drain the gasoline from the snow thrower or place a piece of plastic under the gas cap.
2. Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it. See Figure 21.
3. a. Grasp the idler pulley and pivot it toward the right.
b. Roll the auger belt off the engine pulley.
c. Lift the drive belt off engine pulley. See Figure 22.
4. Slip the drive belt off the pulley and between friction wheel and friction wheel disc. See Figure 23.
5. Replace belt in the reverse order.

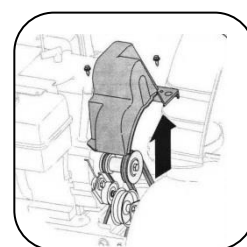


Figure 20

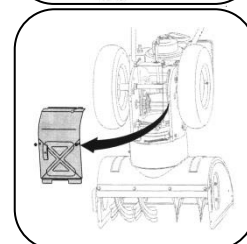


Figure 21

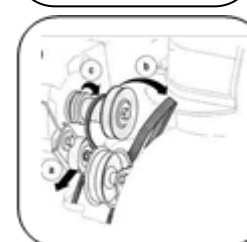


Figure 22



Figure 23

Friction Wheel Removal

If the snow thrower fails to drive with the drive control engaged, and performing the drive control cable adjustment on next pages fails to correct the problem, the friction wheel may need to be replaced. Follow the instructions below.

1. Examine the friction wheel for signs of wear or cracking and replace if necessary
 - Place the shift lever in third Forward (F3) position.
 - Drain the gasoline from the snow thrower, or place a piece of plastic under the gas cap.
 - Carefully pivot the snow thrower up and forward so that it rests on the auger housing.
2. a. Remove the frame cover from the underside of the snow thrower by removing four self-tapping screws which secure it.
b. Remove the right-hand wheel by removing the screw and bell washer which secure it to the axle. See Figure 24.
3. Carefully remove the hex nut and washer which secures the hex shaft to the snow thrower frame and lightly tap the shaft's end to dislodge the ball bearing from the right side of the frame. See Figure 25.
4. Carefully position the hex shaft downward and to the left before carefully sliding the friction wheel assembly off the shaft.

NOTE: If you're replacing the friction wheel assembly as a whole, discard the worn part and slide the new part onto the hex shaft. Follow the steps above the friction wheel and replacing only the rubber ring, proceed as follows. See Figure 26.

- 1) Remove the four screws which secure the friction wheel's side plates together. See Figure 27.
- 2) Remove the rubber ring from between the plates and reassemble the side plates with a new rubber ring.

NOTE: When reassembling the friction wheel assembly, tighten each screw only one rotation before turning the wheel clockwise and proceeding with the next screw. Repeat this process several times to ensure the plates are secured with equal force.

5. Slide the friction wheel assembly back onto the hex shaft and follow the steps above in reverse order to reassemble components.

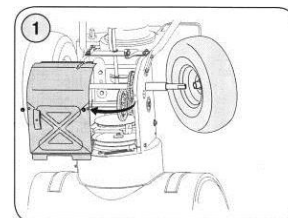


Figure 24

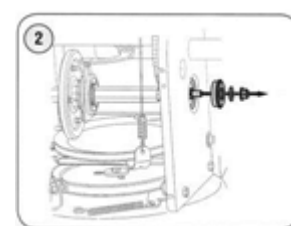


Figure 25

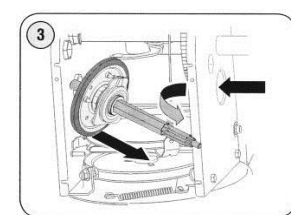


Figure 26

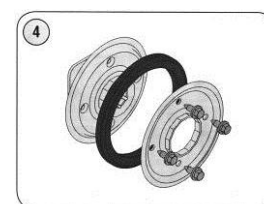


Figure 27

Checking Engine Oil

1. Be sure engine is upright and level.
2. Unscrew oil fill cap from oil filler tube and wipe dipstick clean. See Figure 28.
3. Screw oil cap back into oil filler tube. Tighten securely.
4. Unscrew and remove oil fill cap from oil filler tube. Note oil level. If oil reading on dipstick is below “**LOW**” mark, slowly add oil to reach “**HIGH**” level. See Figure 29.
5. Screw oil fill cap back into oil filler tube, Tighten securely.
6. Wipe away any spilled oil.

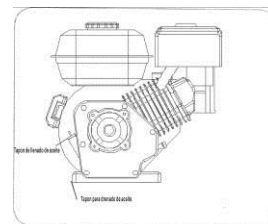


Figure 28

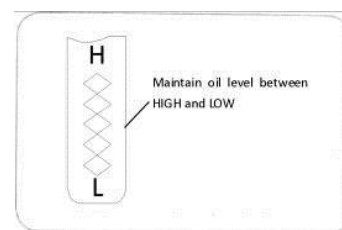


Figure 29

CHANGING Engine Oil

To avoid engine damage, it is important to:

- Check oil level before each use and every five operating hours.
- Change oil after first two operating hours and every 25 operating hours thereafter.
- Engine should still be warm but not hot from recent use.

1. Locate the oil drain plug, See figure 28.
2. Be sure the gas cap is on and is tighten securely.
3. Clean area around oil drain plug, see Figure 28.
4. Place approved recyclable oil container under oil drain plug.
5. Remove oil drain plug and drain oil.

Note: Used oil must be disposed of at a proper collection center.

6. Install oil drain plug and tighten securely.
7. Refill the engine with recommended oil, see Recommended Oil Usage chart, the engine's oil capacity is 26 ounces (approximately 770ml).
8. Wipe away any spilled oil.

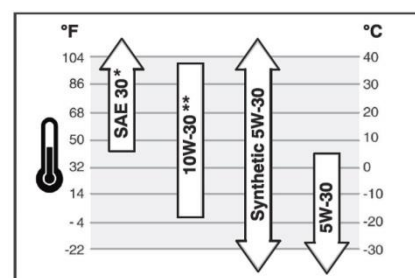


Figure 30

Checking Spark Plug

Check spark plug yearly or every 100 operating hours.

1. Clean area around spark plug.
2. Remove and inspect spark plug.
3. Replace spark plug if porcelain is cracked or if electrodes are pitted, burned or fouled with deposits.
4. Check electrode gap with a feeler gauge and set gap to 0.030 (0.76mm) if necessary. See Figure 31.
5. Reinstall spark plug and tighten securely.

NOTE: A resistor spark plug must be used for replacement. Contact the distributor or local agent for a replacement spark plug.

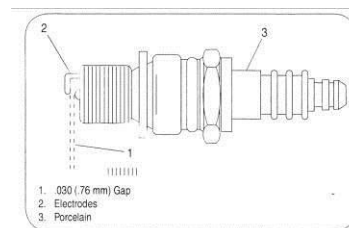


Figure 31

Carburetor

If you suspect your carburetor needs adjusted, contact the distributor or local agent, engine performance should not be affected at altitudes up to 7000 feet (2134 meters). For operation at higher elevations, contact the distributor or local agent.

Engine Speed



WARNING: Avoid serious injury or death. DO NOT modify engine in any way. Tampering with the governor setting can cause the engine and equipment to operate at unsafe speeds. NEVER tamper with factory setting of engine governor. Running the engine faster than the speed set at the factory is dangerous.

SERVICE AND ADJUSTMENT

Control Wire Adjustment

After long time using, or when the belts are adjusted or replaced, the control wires must also adjusted See Figure 32.

1. Lift the snow thrower forward and rest in on the auger housing.
2. Push the wire through the spring so that the threaded part is exposed.
3. Hold the threaded part and adjust the nut or until the correct setting is obtained.



Figure 32

4. Pull the wire through the spring again, Hook the wire into the upper part of the clutch lever same adjustment for both sides.

Chute Assembly Adjustment

The distance snow is thrown can be adjusted by changing the angle of the chute assembly. To do so:

1. Stop the engine by removing the ignition key and loosen the plastic wing knob found on the left side of the chute assembly.
2. Pivot the chute upward or downward before retightening the wing knob, See Figure 33.

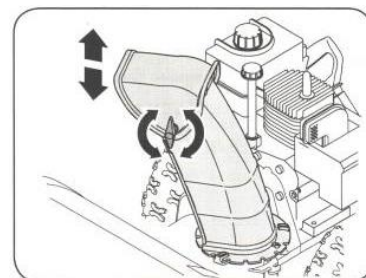


Figure 33

Skid Shoe Adjustment

The space between skid shoes and the ground can be adjusted. See Figure 34.

- For close snow removal on a smooth surface, raise skid shoes higher on the auger housing.
- Use a middle or lower position when the area to be cleared is uneven, such as a gravel driveway.

To adjust the skid shoes:

1. Loosen the four hex nuts (Two on each side) and carriage bolts. Move skid shoes to desired position.
2. Make certain the entire bottom surface of skid shoe is against the ground to avoid uneven wear on the skid shoes.
3. Retighten nuts and bolts securely.



Figure 34

Chute Bracket Adjustment

If the spiral at the bottom of the chute directional control is not fully engaged with the chute assembly, the chute bracket can be adjusted. To do so:

1. Loosen the two nuts which secure the chute brackets and reposition is slightly.
2. Retightening the nuts. See Figure 35.

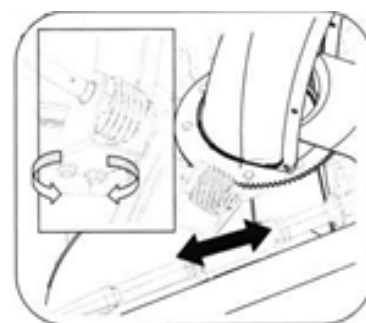


Figure 35

Tire Pressure

Before operating, check the pressure and reduce pressure to between 15 psi and 20 psi (1.0-1.4 bar). If the tire pressure is not equal in both tires, the unit may pull to one side or the other.

OFF-SEASON STORAGE

Preparing Engine



WARNING: Never store snow thrower with fuel in tank indoors or in poorly ventilated areas, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light as on a furnace, water heater, clothes dryer or gas appliance.

NOTE: It is important to prevent gum deposits from forming in essential fuel system parts of the engine such as the carburetor, fuel filter, fuel hose or tank during storage.

CAUTION: Alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to separation and formation acids during storage. Acidic gas can damage the fuel system of an engine while in storage.

To avoid engine problems, the fuel system should be emptied before storage for 30 days or longer, Follow these instructions to prepare your snow thrower for storage.



WARNING: Drain fuel into an approved container outdoors, away from any open flame. Be certain engine is cool. Do not smoke. Fuel left in engine during warm weather deteriorates and will cause serious starting problems.

1. Remove ALL gasoline from the carburetor and the fuel tank to prevent gum deposits from forming on these parts and harming the engine.
2. Run the engine until the fuel tank is empty and it stops due to lack of fuel.
3. Drain carburetor by pressing upward on bowl drain, located below the carburetor cover.



WARNING: Do not drain carburetor if using fuel stabilizer. Never use engine or carburetor cleaning products in the fuel tank or permanent damage may occur.

NOTE: Fuel stabilizer (such as STA-BIL) is an acceptable alternative in minimizing the formation of fuel gum deposits during storage. Add stabilizer to gasoline in fuel tank or storage container, always follow mix ratio found on

stabilizer container. Run engine at least 10 minutes after adding stabilizer to allow it to reach the carburetor. Do not drain carburetor if using fuel stabilizer.

4. Remove the spark plug and pour one ounce (about 30 ml) of engine oil through the spark hole into the cylinder. Cover spark plug hole with a rag and crank the engine several times to distribute the oil. Replace spark plug.

Preparing Snow Thrower

1. When storing the snow thrower in an unventilated or metal storage shed, care should be taken to rustproof the equipment, using a light oil or silicone, coat the equipment, especially any chains, springs, bearings and cables.
2. Remove all dirt from exterior of engine and equipment.
3. Follow lubrication recommendations in the Maintenance section of this manual.
4. Store equipment in a clean dry area.

	VST 50	VST70	VST120
Displacement	196 cm³	212 cm³	375 cm³
Engine power	3.6 kW	4.4 kW	7.8 kW
Working width	535 mm	660 mm	870 mm
Working depth	510 mm	510 mm	510 mm
Ejection range	from 5 to 11	from 5 to 11 m	From 5 to 15 m
Wheel diameter	330 mm	365 mm	406 mm
Speeds (forward)	4	6	6
Speeds (backward)	1	2	2

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery

SNOW THROWER Villager VST 120

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
 - Directive (EU) 2016/1628 on the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery
- EC type of approval: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*00

The harmonized and other standards:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
ISO 8437:1989+A1
EN ISO 3744:2010

*The notified body accordance with **Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC***

TÜV Rheinland test report no: 15063987 001 dat. 20.08.2013

<i>The measured sound power level</i>	LwA 102.4 dB(A)
<i>The guaranteed sound power level</i>	LwA 105 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova P 32, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 09.06.2016

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

ČISTAČ SNEGA

Villager VST 120

Originalno upustvo za upotrebu



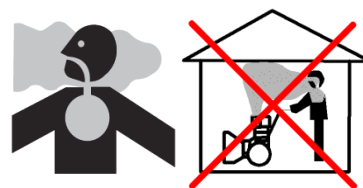
Simboli koji označavaju opasnost - i njihova značenja



Obrtno radno kolo



Obrtni delovi



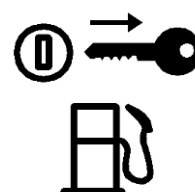
Otrovna isparenja



Vruća površina



Vatra



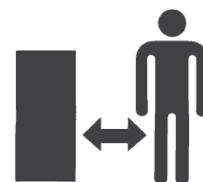
Zatvaranje goriva



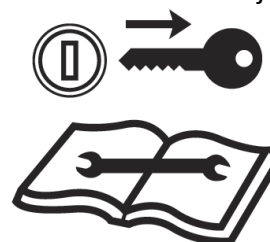
Obrtni plug



Odbačeni predmeti



Bezbedna udaljenost

Pročitajte *Uputstvo za upotrebu* -
za rad i bezbednosne instrukcijeIsključite motor i izvadite ključ pre
izvođenja poslova popravke ili održavanja

UPOZORENJE: Vruća površina. Nemojte dodirivati!



Koristite zaštitu za oči



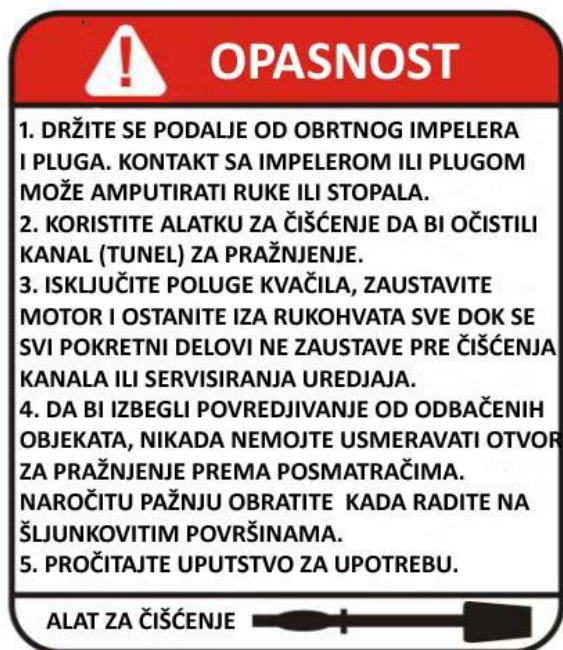
Koristite zaštitu za uši



Koristite zaštitnu obuću



Nosite rukavice



Opis upozorenja



Nalepnica upozorenja za plug



Nalepnica u vezi opasnosti kanala (tunela) za pražnjenje

PRAVILA BEZBEDNOG RADA



OPASNOST: Ovaj uređaj je napravljen za rukovanje prema pravilima za bezbedan rad - opisanim u ovom Uputstvu za upotrebu. Kao i kod drugih tipova motornih uređaja, nemarnost ili greška rukovaoca, mogu dovesti do ozbiljnog povredjivanja. Ovaj uređaj može dovesti do amputacije stopala ili ruku, kao i do odbacivanja predmeta. Ukoliko se ne pridržavate sledećih bezbednosnih instrukcija, može doći do ozbiljnog povredjivanja ili čak i smrti!



UPOZORENJE: Izduvni gasovi motora, neki njihovi sastojci i neki delovi uređaja, sadrže ili emituju hemikalije - za koje se zna da izazivaju rak i oštećenja prilikom rođenja ili druga reproduktivna oštećenja.



UPOZORENJE: Ovaj simbol ukazuje na važne bezbednosne instrukcije i ukoliko ih se ne pridržavate, može se ugroziti lična bezbednost i/ili Vaša ili imovina drugih ljudi. Pročitajte i sledite sve instrukcije u ovom Uputstvu, pre početka rada sa ovim uređajem. Ukoliko se ne pridržavate ovih instrukcija – može doći do ličnog povredjivanja. Ukoliko vidite ovaj simbol **OBRATITE PAŽNJU NA NJEGOVO UPOZORENJE!**

Vaša odgovornost: Ograničite upotrebu ovog uređaja samo na lica koja su pročitala i razumela sva upozorenja i instrukcije u ovom *Uputstvu* i na uređaju - i pridržavaju ih se.

VAŽNO

Pravila bezbednog rada za ovaj čistač (bacač) snega - kada se hoda iza uređaja

Ovaj čistač snega može amputirati ruke i stopala i odbaciti predmete. Nepridržavanje sledećim bezbednosnim instrukcijama - može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

UVEŽBAVANJE - TRENING

1. Pročitajte, shvatite i sledite sve instrukcije na uređaju i u Uputstvima - pre nego što pristupite sklapanju i korišćenju ovog uređaja. Ovo „*Uputstvo za upotrebu*“ čuvajte na bezbednom mestu - za kasniju i redovnu upotrebu i za naručivanje rezervnih delova.
2. Upoznajte se sa svim kontrolnim elementima i njihovim pravilnim rukovanjem. Naučite kako da zaustavite uređaj i isključite ga brzo.
3. Nikada nemojte dozvoliti deci starosti do 14 godina da rade sa ovim uređajem. Deca starosti iznad 14 godina treba da pročitaju i shvate instrukcije za rukovanje i bezbednosna pravila iz ovog *Uputstva* - i treba da budu uvežbavana i nadzirana od strane roditelja ili staratelja.

4. Nikada nemojte dozvoliti ni odraslim osobama da rukuju sa ovim uređajem - bez prethodnih instrukcija.
5. Odbačeni predmeti mogu da izazovu ozbiljne lične povrede. Planirajte putanju čišćenja snega tako da izbegnete pražnjenje materijala prema putu, posmatračima i sl.
6. Držite posmatrače i pomagače, kućne ljubimce i decu najmanje 23m od uređaja dok on radi. Zaustavite uređaj ukoliko bilo ko udje u zonu rada.
7. Budite oprezni da bi izbegli proklizavanje ili pad, naročito kada radite unazad.

PRIPREMA

1. Detaljno proverite prostor u kome će se koristiti uređaj. Uklonite sve otirače, novine, sanke, table, žice i druga strana tela - koja mogu da sapletu ili da budu odbačena spiralnim plugom/impelerom.
2. Uvek nosite zaštitne naočare ili štitnike za oči za vreme rada i dok izvodite podešavanja ili popravke – kako bi zaštilili Vaše oči. Odbačeni predmeti mogu da rikošetiraju (odskoče) i izazovu ozbiljne povrede na očima.
3. Nemojte raditi sa opremom ukoliko niste obukli adekvatnu zimsku odeću. Izbegavajte široku odeću koja visi, koja može biti zahvaćena pokretnim delovima. Nemojte nositi nakit, dugačke šalove niti drugu široku odeću - koja može biti zahvaćena pokretnim delovima. Nosite obuću koja će poboljšati oslonac na klizavim površinama.
4. Koristite uzemljeni trožilni produžni kabal i priključak za struju za sve uređaje sa električnim startovanjem motora.
5. Podesite visinu kućišta sakupljača da bi čistili površine od šljunka ili tucanika.
6. Isključite sva kvačila (spojnice) i ubacite u neutralan položaj pre pokretanja motora.
7. Nikada nemojte pokušavati da izvršite neko podešavanje - dok motor radi, osim gde se to naročito preporučuje u *Uputstvu za upotrebu*.
8. Dopustite motoru i uređaju da se prilagode na spoljašnju temperaturu - pre nego što počnete da čistite sneg.
9. Da bi izbegli lično povredjivanje ili oštećenje imovine, budite naročito pažljivi prilikom rukovanja sa gorivom. Benzin je izuzetno zapaljiv, a isparenja su mu eksplozivna. Može doći do nanošenja ozbiljnih ličnih povreda - kada dodje do prosipanja benzina po Vama ili Vašoj odeći, što može uzrokovati paljenje. Odmah operite Vašu kožu i zamenite odeću.
 - a. Koristite samo sertifikovane kanistere za benzin.
 - b. Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
 - c. Rezervoar za gorivo dopunjavajte napolju, sa krajnjom pažnjom. Nikada nemojte dopunjavati rezervoar unutra.

- d. Nikada nemojte skidati čep za gorivo i nemojte sipati gorivo - dok je motor vruć ili dok radi.
- e. Sačekajte da se motor ohladi barem dva minuta - pre dopunjavanja.
- f. Nikada nemojte prepunjavati rezervoar za gorivo. Dopunite rezervoar do ne više od 1 do 1,5 cm ispod dna grlića za punjenje da bi ostavili prostor za ekspanziju goriva.
- g. Nikada nemojte puniti kanistere unutar vozila, niti na prikolici ili u kamionu koji imaju plastične patosnice (prostirke). Uvek stavite kanistere na zemlju, daleko od Vašeg vozila pre punjenja.
- h. Kada je to praktično izvodljivo, uklonite opremu koja radi na benzin sa kamiona ili prikolice i puniti je na zemlji. Ukoliko to nije moguće, tada je takvu opremu bolje puniti na prikolici sa prenosivim kanisterom, nego sa dispencerskom mlaznicom (pištoljem) za benzin.
- i. Držite mlaznicu u kontaktu sa obodom rezervoara za gorivo ili otvorom kanistera sve vreme, dok se punjenje ne završi. Nemojte koristiti sredstvo za zaključavanje - otvaranje mlaznice.
- j. Vratite čep rezervoara benzina i čvrsto i bezbedno dotegnite.
- k. Ukoliko je došlo do prosipanja goriva, obrišite motor i opremu. Pomerite uređaj u drugi prostor. Sačekajte 5 minuta pre startovanja motora.
- l. Nikada nemojte skladištiti uređaj niti kanistere za gorivo - unutar prostora gde ima otvorenog plamena, varnica ili pilot-plamena (npr. pećnice, grejači vode, grejači prostora, sušači za odeću itd.)
- m. Sačekajte da se uređaj ohladi bar 5 minuta - pre skladištenja.
- n. Ukoliko je gorivo prosuto po odeći, odmah zamenite odeću.

UKLOVANJE

1. Ruke ni stopala nemojte stavljati blizu obrtnih delova u kućištu pluga/impelera ili u sklop izbacivača (kanala-tunela za izbacivanje – usmerivača). Kontakt sa obrtnim delovima može amputirati ruke i stopala. Sve vreme se držite daleko od otvora za izbacivanje.
2. Nakon udara u strano telo, zaustavite motor, skinite kabal sa svećice, isključite sa mreže kabal kod električnih motora, detaljno proverite čistač (bacač) snega i da li na njemu ima nekog oštećenja i popravite oštećenje pre ponovnog startovanja i rada sa čistačem snega.
3. Zaustavite motor uvek kada napuštate radno mesto, pre otpušavanja (čišćenja) kućišta kolektora/impelera ili kanala (tunela) za pražnjenje i uvek kada vršite popravke podešavanja ili proveru.
4. Kada čistite, popravljate ili proveravate čistač snega, zaustavite motor i uverite se da su se kolektor/impeler i svi pokretni delovi – zaustavili. Otkočite

kabal svećice i držite kabal daleko od svećice da bi sprečili da neko slučajno pokrene motor.

5. Kontrolna ručica pluga/impelera je sigurnosno sredstvo. Nikada nemojte zaobići (prespojiti) rad sa njom. Ukoliko to uradite, učinićete uređaj nebezbednim - što može dovesti do ličnog povredjivanja.
6. Kontrolne ručice moraju biti lako upravljive u oba pravca i automatski se vraćati u isključeni položaj kada se otpuste.
7. Nikada nemojte raditi sa čistačem snega ukoliko propisni štitnici i druga sigurnosna zaštitna sredstva nisu na svom mestu i nisu funkcionalna.
8. Nikada nemojte raditi sa motorom unutra, niti u slabo provetrenom prostoru. Izduvni gasovi motora sadrže ugljen-monoksid, smrtonosni gas bez mirisa.
9. Nemojte raditi sa uređajem ukoliko ste pod uticajem alkohola, izvesnih lekova ili droge.
10. Budite izuzetno obazrivi dok radite na šljunkovitim površinama ili na mestima gde prelazite preko njih. Čuvajte se skrivenih opasnosti ili od saobraćaja.
11. Budite obazrivi kada menjate pravac i kada radite na nagibima.
12. Planirajte putanju rada sa čistačem - da bi izbegli pražnjenje prema prozorima, zidovima, automobilima, itd. Ovako izbegavate moguće oštećenja imovine ili lično povredjivanje uzrokovano rikošetom (odskakivanjem).
13. Nikada nemojte pražnjenje usmeravati u pravcu ljudi niti ka površinama gde može doći do pojave oštećenja imovine. Decu i druge osobe držite na bezbednoj udaljenosti.
14. Nemojte preopterećivati kapacitet uređaja - pokušavajući da očistite sneg prebrzim režimom rada.
15. Nikada nemojte raditi sa ovim uređajem u uslovima loše vidljivosti ili osvetljenja. Uvek imajte siguran stav nogu i čvrsto držite rukohvate. Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.
16. Isključite pogon na plugu/impeleru za vreme transporta ili kada uređaj nije u upotrebi.
17. Nikada nemojte raditi sa uređajem pri velikoj transportnoj brzini na klizavim površinama. Gledajte dole i pozadi i budite pažljivi kada idete unazad.
18. Ukoliko uređaj počne da neobično vibrira, zaustavite motor, otkačite kabal sa svećice i uzemljite preko motora. Detaljno proverite da li ima oštećenja. Popravite sva oštećenja pre pokretanja i početka rada sa uređajem.
19. Isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor pre nego što napustite radni položaj (iza rukohvata). Sačekajte da se plug/impeler potpuno

- zaustave - pre nego što otpušite (očistite) sklop kanala (tunela) za izbacivanje, pre bilo kakvog podešavanja ili provere.
20. Nikada nemojte stavljati Vaše ruke u otvor sakupljača ili otvor za pražnjenje. Uvek koristite dostavljenu alatku za čišćenje - da bi otpušili (očistili) otvor za pražnjenje. Nemojte otpuštavati (čistiti) sklop kanala (tunela) za pražnjenje - dok motor radi. Isključite motor i ostanite iza rukohvata - sve dok se svi pokretni delovi ne zaustave pre otpušavanja (čišćenja).
 21. Koristite samo opremu i dodatke koje je odobrio proizvođač (npr. tegove za točkove, lance za točkove, kabine itd.)
 22. Nikada nemojte dodirivati vruć motor ili auspuh.
 23. Ukoliko se pojavi situacija koja nije opisana u ovom *Uputstvu*, budite pažljivi i dobro rasudjujte. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar - za pomoć.

ČIŠĆENJE ZAPUŠENOG KANALA (TUNELA) ZA PRAŽNJENJE

Kontakt ruke sa obrtnim impelerom unutar kanala za pražnjenje - je najčešći uzrok povredjivanja, koji se dešava na čistačima snega. Nikada nemojte Vašim rukama čistiti (otpuštavati) kanal za otpušavanje.

Da bi očistili kanal:

1. ISKLJUČITE MOTOR!
2. Sačekajte 10 sekundi da bi se uverili da su lopatice impelera zaustavile da se okreću.
3. Uvek koristite alatku za čišćenje, nikada nemojte koristiti Vaše ruke.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nikada nemojte neovlašćeno prepodešavati sigurnosna sredstva. Redovno proveravajte pravilnost njihovog rada. Pogledajte u poglavlju o održavanju i podešavanju u ovom *Uputstvu*.
2. Pre čišćenja, popravke ili provere uređaja isključite sve kontrolne ručice i zaustavite motor. Sačekajte da se plug/impeler potpuno zaustavi. Otključajte kabal svećice i uzemljite ga preko motora da bi sprečili nenamerno startovanje.
3. Često proveravajte dotegnutost vijaka i vijčanih veza, da bi uređaj održali u bezbednom radnom stanju. Takodje vizuelno proverite da li se na uređaju pojavilo neko oštećenje.
4. Nemojte menjati podešavanje upravljanja motora niti vršiti povećavanje brzine motora.
5. Ploče za krzanje i klizači (klizajuće papučice) čistača snega - su izloženi habanju i oštećenju. Radi Vaše bezbednosti, često proveravajte sve komponente i zamenite samo sa originalnom opremom proizvođača.

Upotreba delova koji ne zadovoljavaju karakteristike originalne opreme - može dovesti do nepravilnih karakteristika i ugroziti bezbednost!

6. Periodično proveravajte kontrolne elemente da bi utvrdili njihovu funkcionalnost.
7. Održavajte ili zamenite nalepnice koje se tiču instrukcija ili bezbednosti, ukoliko je to neophodno.
8. Nikada nemojte skladištiti uređaj sa gorivom u rezervoaru – unutar zgrada, gde postoje izvori paljenja kao što su grejači vode, grejači prostora ili sušači za odeću. Sačekajte da se motor ohladi - pre nego što ga uskladištite u zatvorenom prostoru.
9. Pridržavajte se odgovarajućih zakona i propisa koji se tiču odlaganja benzina, ulja itd. - da bi zaštitili životnu sredinu.
10. Pre skladištenja, neka uređaj radi nekoliko minuta - kako bi očistili sneg sa uređaja i sprečili zaledjivanje pluga/impelera.
11. Nikada nemojte skladištiti uređaj ili kanister za gorivo - unutra, gde ima otvorenog plamena, varnica ili pilot plamena, kao što su grejači za vodu, peći, sušači odeće itd.
12. Uvek se pridržavajte instrukcija o vansezonskom skladištenju - iz *Uputstva za upotrebu*.
13. Ukoliko je potrebno da zamenite kaiševe, molimo Vas da se obratite ovlašćenom servisnom centru. Nemojte ih zamenjivati sami.

NEMOJTE MODIFIKOVATI MOTOR

Da bi izbegli ozbiljno povredjivanje ili smrt, nemojte modifikovati motor ni na koji način. Neovlašćeno podešavanje, može dovesti do velikih brzina motora i uzrokovati da motor radi na brzinama koje nisu bezbedne. Nikada nemojte neovlašćeno menjati fabričko podešavanje upravljanja motora.



RIZICI KOJI OSTAJU

Čak i kada se uređaj koristi na propisan način koji je ranije opisan, nije moguće da se eliminišu svi preostali faktori rizika. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi sa konstrukcijom uređaja:

- Oštećenje na plućima - ukoliko se ne koristi efektna maska za prašinu.
- Oštećenje sluha - ukoliko se ne koristi efektna zaštita sluha.
- Šteta za zdravlje - koja se javlja zbog vibracija ukoliko se uređaj koristi duži vremenski period ili ukoliko se ne upravlja adekvatno ili se propisno ne održava.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj proizvodi elektromagnetno polje za vreme rada. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili rizik od ozbiljnih ili fatalnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se konsultuju sa svojim doktorom i sa proizvođačem njihovog implantata - pre rada sa ovim uređajem.

Ukupna deklarirana vrednost vibracija je izmerena u skladu sa standardnom metodom testiranja i može se koristiti za poredjenje jednog alata ili uređaja sa drugim.

Deklarirana vrednost ukupnih vibracija se takodje može koristiti za preliminarnu procenu izlaganju.

UPOZORENJE! Emisija vibracija za vreme stvarne upotrebe uređaja se može razlikovati od deklarirane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se uređaj koristi.

Postoji potreba za identifikacijom bezbednosnih mera da bi se zaštitio rukovaoc, koje su zasnovane na proceni izlaganju stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa kao što je vreme kada je uređaj isključen i kada radi na praznom hodu posle vremena uključivanja prekidačem).

Buka (testirano prema 2000/14/EC, izmenjen sa 2005/88/EC):

Garantovana vrednost zvučne snage L_{wA} : 105 dB(A), L_{pA} =103 dB(A), K = 3dB(A)

Vibracije (testirano prema ISO 8437: 1989+A1)

a_h =4,559 m/s² K =1,5 m/s

SADRŽAJ PAKOVANJA

1. Naslon za ruke
2. Tunel (kanal) spojen sa instrukcijama i fitinzima



1

2

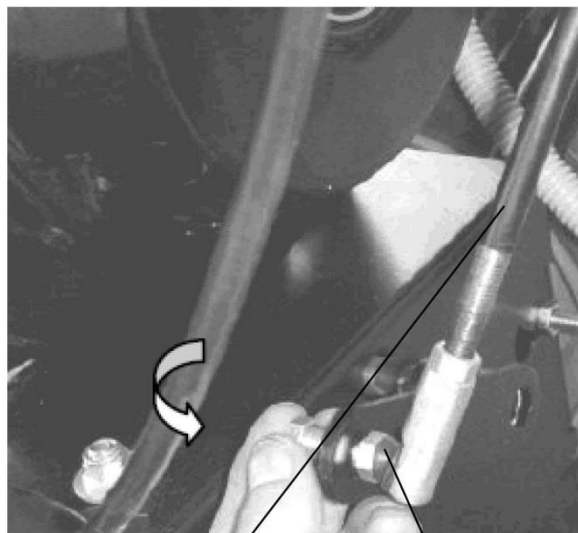
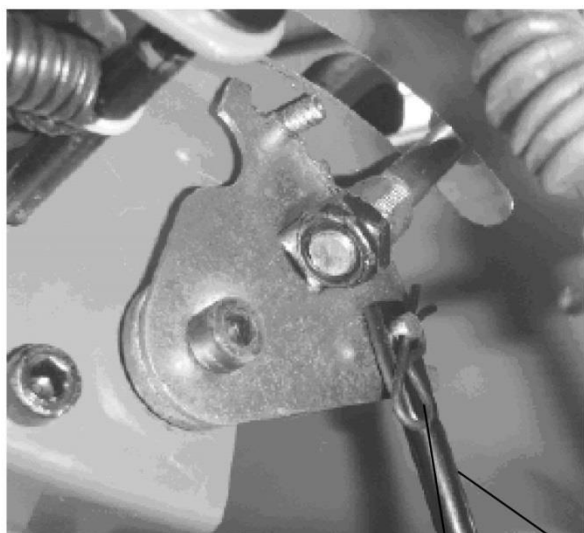
SKLAPANJE

1. Montirajte naslon za ruke: prvo odvijte navrtku, stavite po redu četiri otvora gornjeg naslona za ruke, ubacite vijke i zavijte navrtke.



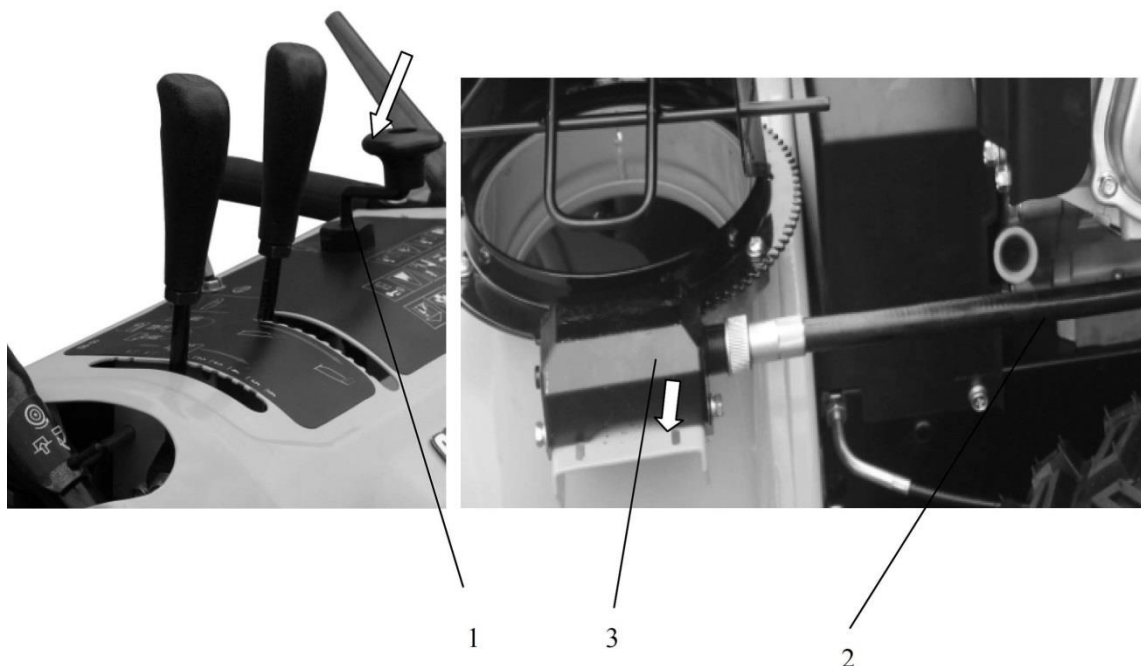
1. Navrtka i vijak
2. Naslon za ruke

2. Montaža klipnjače (poluge): Izvadite opružni šnalasti osigurač iz držača, provucite kroz otvor na poluzi (klipnjači) držač osigurača, ubacite i fiksirajte osigurač u njegovom držaču i zavijte drugu stranu klipnjače sa navrtkom.

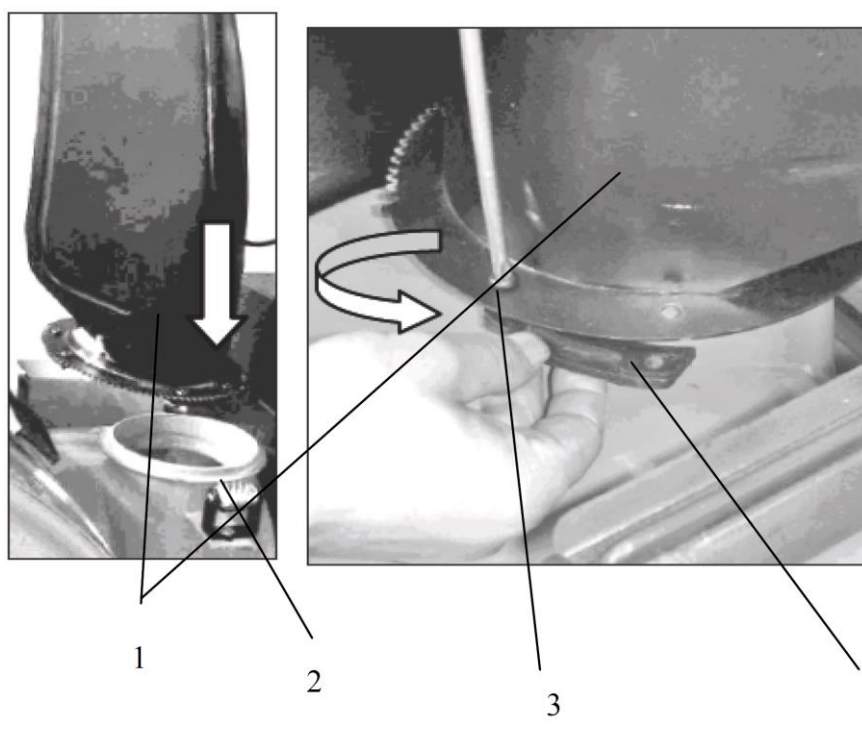


1. Klipnjača
2. „Šnala“ opružni osigurač
3. Navrtka

4. Montirajte klackalico: priključite klackalico na stranu kardanskog prstena od panela naslona za ruke, tako da se rupa klackalice poklapa sa rupom na kardanskom prstenu, a zatim ubacite opružni osigurač.



5. Montaža kanala (tunela, usmerivača): Najpre odvijte tunel vijkom, stavite ga na sedište tunela, spustite fiksni blok da se namesti na otvor i zavijte fiksni blok - vijkom.



KONTROLE I KARAKTERISTIKE

1. Kontrola pogona
2. Kontrola pluga
3. Ručica menjača / kontrola brzine
4. Kontrola deflektora tunela (kanala)
5. Kontrola pravca tunela
6. Sklop tunela
7. Alatka za čišćenje
8. Plug
9. Klizne papučice (klizači)

KONTROLE ZA RUKOVANJE



UPOZORENJE: Pročitajte, shvatite i pridržavajte se svih instrukcija i upozorenja - koje se nalaze na uređaju i u ovom *Uputstvu* - pre početka rada.

Ručica menjača

R ₂	R ₁	1	2	3	4	5	6
----------------	----------------	---	---	---	---	---	---

Slika 1

Ručica menjača je smeštena izmedju donjih rukohvata. Stavite ručicu menjača u bilo koji od položaja - da bi kontrolisali pravac i brzinu kretanja. Videti sliku 1.

Napred

Postoji šest brzina napred (F). Položaj jedan (1) je najsporiji, a položaj šest (6) je najbrži.

Nazad

Postoji dve brzine unazad (R). Jedan (1) je sporija, a dva (2) je brža.

Pumpica

Pritiskanje pumpice - ubacuje gorivo direktno u karburator motora, da bi se olakšalo startovanje pri hladnom vremenu.

Kontrola sauha



Slika 2

Kontrola suha se nalazi na zadnjoj strani motora i aktivira se okretanjem dugmeta u smeru kazaljke na satu. Aktiviranje kontrole sauha zatvara leptir sauha na karburatoru i pomaže pri startovanju motora. Videti sliku 2.

Kontrola gasa

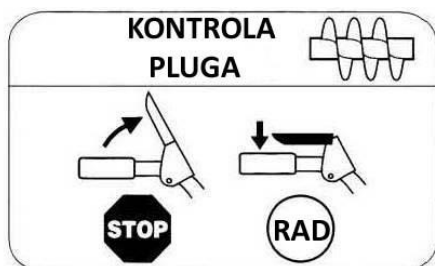
Kontrola gasa je smeštena na motoru. Ona reguliše brzinu na motoru i isključuje motor kada se pritisne na dole potpuno. Videti sliku 3.



Slika 3

RAD SA VAŠIM ČISTAČEM SNEGA

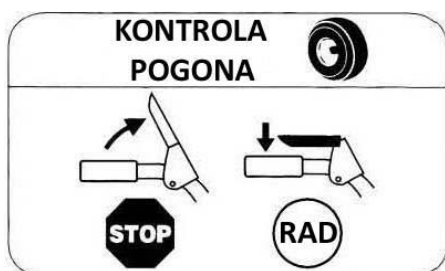
Kontrola pluga



Slika 4

Kontrola pluga je smeštena na levom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu da bi uključili plugove i startovali proces čišćenja snega. Otpustite je da bi zaustavili. Videti sliku 4.

Kontrola pogona



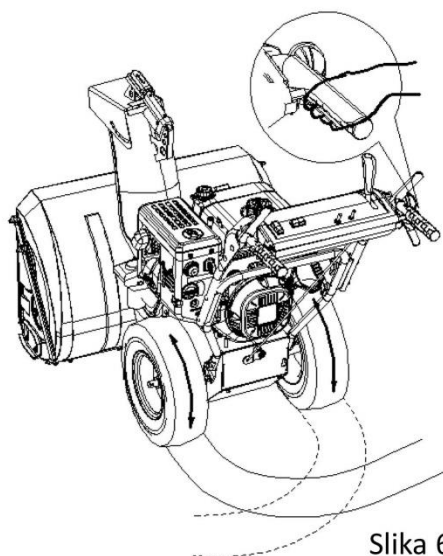
Slika 5

Kontrola pogona je smeštena na desnom rukohvatu. Stisnite kontrolnu ručicu prema rukohvatu - da bi uključili pogon točkova. Otpustite je da bi zaustavili. Videti sliku 5.

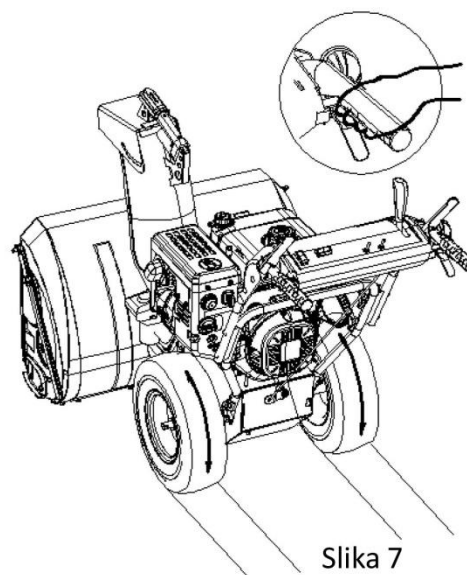
DIFERENCIJALNA VUČNA KONTROLA

Za lako skretanje prilikom korišćenja čistača snega. Rukujte na polugu diferencijala (videti sliku 6). Uključivanje poluge diferencijala otpušta desni vučni točak, ali dopušta levom točku da nastavi sa kretanjem. Otpuštanje poluge diferencijala automatski uključuje oba pogonska točka za puno vučenje (videti sliku 7).

NAPOMENA: Teže je da se aktivira diferencijal pod težim opterećenjem. Aktivirajte polugu pre početka skretanja.



Slika 6



Slika 7

Kontrola pravca tunela (važi za za neke modele koji imaju ovakvo upravljanje)



Slika 8

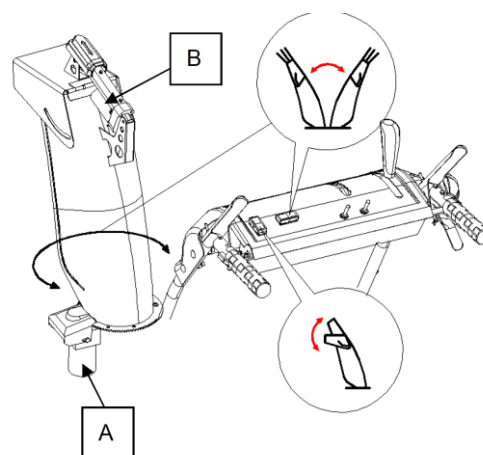
Kontrola pravca tunela je smeštena na panelu čistača snega.

Da bi se promenio pravac u kome se sneg baca, okrenite kontrolu pravca tunela na sledeći način:

- Okrećite u smeru kazaljke na satu da bi praznili na desno.
- Okrećite u smeru suprotnom od kazaljke na satu da bi praznili na levo. Videti sliku 8.

Rotacija tunela (levo/desno) (važi za neke modele ovih uređaja koji imaju ovakvo upravljanje)

1. Pritisnite prekidač rotacije tunela na položaj GORE (UP). I držite da bi okretali tunel na levo (videti A, slika 9).
2. Pritisnite prekidač na DOLE (DOWN) položaj i držite da bi okretali tunel na desno.
3. Kada se postigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj da bi isključili.



Slika 9

Deflektor tunela (Gore/Dole)

1. Pritisnite prekidač deflektora na GORE (UP) položaj i držite da bi obezbedili veći mlaz i veću daljinu (videti B, slika 9).
2. Pritisnite prekidač na DOLE (DOWN) položaj i držite da bi obezbedili manji mlaz i manju daljinu.
3. Nakon što se dostigne željeni položaj, otpustite prekidač na CENTAR položaj i isključite.

Alatka za čišćenje

⚠ UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti Vaše ruke da bi očistili zapušeni sklop kanala (tunela). Isključite motor i ostanite iza rukohvata, sve dok se svi pokretni delovi ne zaustave, pre otpušavanja.

Alatka za čišćenje je pričvršćena na vrhu kućišta pluga sa montažnom stegom. Alatka je dizajnirana za čišćenje zapušenog sklopa kanala.

Klizači (klizne papučice)

Pozicionirajte klizače na osnovu uslova podloge. Podesite na gore za tvrd, nabijen sneg. Podesite na dole - kada radite na šljunkovitim ili površinama od tucanika.

Potezna startna ručica

Ova ručica se koristi za manuelno pokretanje motora.

Električna starta utičnica

Zahteva korišćenje dvoviljuškastog produžnog kabla za spoljašnju upotrebu i izvor napajanja od 230V.

Napomena: Ovaj uređaj nije opremljen sa produžnim kablom.

Plugovi

Kada su uključeni, plugovi se okreću i uvlače sneg u kućište pluga.

Sklop kanala (tunela)

Sneg koji se uvlači u kućište pluga - se izbacuje preko kanala (tunela).

Čep za benzin

Odvijte čep za benzin - da bi dodali benzin u rezervoar.

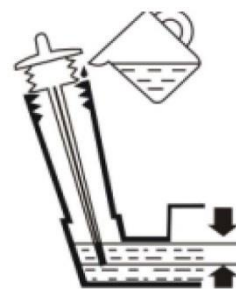
Otvor za sipanje ulja

Nivo ulja u motoru može se proveriti, a ulje se dodaje preko otvora za sipanje ulja.

Pre pokretanja motora

Nemojte startovati motor dok se ne napuni uljem. Motor može biti ozbiljno oštećen ukoliko je - bez ulja.

1. Postavite uređaj na ravnu podlogu.
2. Odvijte merač nivoa ulja u očitajte novo ulja.
3. Nivo ulja treba da bude između oznaka „HIGH“ (visok) i „LOW“ (nizak). Videti sliku 10.
4. Ukoliko je neophodno - napunite uljem do oznake FULL (pun). Videti sliku 10.
5. Koristiti ulje dobrog kvaliteta označeno A.P.I. service SF, SG ili SH. Koristite SAE 5W30 ulje. Koristite SAE 0W30 ulje za temperature ispod -18°C. Nemojte koristiti SAE 10W40.



Slika 10

Benzin

UPOZORENJE: Budite krajnje oprezni kada rukujete sa benzinom, jer je on izuzetno zapaljiv, a njegova isparenja su eksplozivna. Uređaj nikada nemojte dopunjavati unutra, niti dok je motor vruć ili još uvek radi. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.

- Skladištiti benzin u čistom atestiranom kanisteru i držite čep na svome mestu na kanisteru.
- Uverite se da je kanister iz koga sipate benzin – čist i bez korozije i bez drugih stranih delića.

NAPOMENA: U otvoru za sipanje benzina može se naći plastični čep za prašinu. Uklonite i izvadite ako ga ima.

- Uvek punite rezervoar za gorivo napolju i koristite levak ili pisak da bi sprečili prolivanje.
- Punite rezervoar sa čistim, svežim bezolovnim benzinom.
- Nikada nemojte puniti rezervoar do kraja. Punite rezervoar do oko 1-1,5cm od vrha da bi obezbedili mesto za ekspanziju goriva.
- Obrišite obavezno svo prosuto gorivo pre pokretanja motora.

Pokretanje motora

1. Priključite kabal svećice na svećicu. Uverite se da je metalna petlja na kraju kabla za svećicu (unutar gumene obloge) - čvrsto dotegnuta preko metalnog vrha na svećici.
2. Uverite se da su obe kontrole (kontrola pluga i kontrola pogona) - u isključenom (otpuštenom) položaju.
3. Pomerite kontrolu gasa gore na FAST (brzi) položaj: ubacite ključ za paljenje u njegov otvor. Uverite se da je škljocnuo na svom mestu. Nemojte pokušavati da okrenete ključ.

NAPOMENA: Motor ne može da se pokrene ako ključ nije potpuno ubačen u prekidač paljenja.

Električni starter

Utvrdite da je električno kolo u Vašem domaćinstvu dvožilni uzemljeni sistem. Neka licencirani električar to utvrdi ukoliko Vi niste sigurni.



UPOZORENJE: Opcioni električni starter je opremljen sa uzemljenim dvožilnim utikačem i dizajniran je da radi na 230V naizmenične struje domaćinstva. Mora se koristiti sa propisno uzemljenom utičnicom za dve viljuške - sve vreme, kako bi se izbegla opasnost od električnog udara.

Ukoliko Vaša električna mreža u domaćinstvu nije uzemljen sistem, nemojte koristiti ovaj električni starter pod bilo kojim okolnostima.

Ukoliko je sistem u Vašem domaćinstvu uzemljen, ali Vam nije dostupan produžni kabal sa dve rupe - nemojte koristiti Vaš električni starter za čistač snega.

Pažljivo se pridržavajte svih instrukcija pre početka rada sa električnim starterom.

Ukoliko imate sve gore navedeno, uradite sledeće.

- 1) Uključite produžni kabal u utičnicu smeštenu na površini motora. Uključite drugi kraj produžnog kabla u 230V uzemljenu utičnicu naizmenične struje u dobro provetrenom prostoru.

2) Okrenite kontrolu sauha u FULL položaj suha (pun) za hladno startovanje motora.

NAPOMENA: Ukoliko je motor već vruć, stavite kontrolu sauha u položaj OFF (isključen) - umesto u FULL.

3) Pritisnite pumpicu za restartovanje toplog motora, uveravajući se da ste pokrili otvor u centru pumpice - kada pristiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti pumpicu za restartovanje toplog motora nakon kratkog gašenja.

4) Pritisnite startno dugme da bi startovali motor.

5) Jednom kada motor startuje, otpustite startno dugme.

6) Kako se motor zagreva, polako okrećite kontrolu sauha na OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo vratite kontrolu sauha nazad na FULL a zatim polako u OFF položaj ponovo.

7) Kada isključujete produžni kabal, uvek isključite kraj kod zidne utičnice pre nego što isključite suprotan kraj kod čistača snega.

Potezni starter

1. Okrenite kontrolu sauha na FULL (pun) položaj (hlada start motora).

NAPOMENA: Ukoliko je motor već topao, stavite kontrolu sauha u OFF (isključen) položaj umesto u FULL (pun).

2. Pritisnite pumpicu dva-tri puta za hladan start motora, uveravajući se da je pokriven otvor u centru pumpice kada pritiskate.

NAPOMENA: NEMOJTE koristiti pumpicu za restartovanje toplog motora, nakon kratkog gašenja.

NAPOMENA: Možda je neophodno dodatno pumpanje ukoliko je temperatura ispod -10°C.

3. Uhvatite ručicu poteznog startera i polako izvucite kanap. U tački gde gde osetite veći otpor pri vučenju užeta, polako dopustite kanapu da se vrati.

4. Povucite startnu ručicu čvrstim i odsečnim zamahom. Nemojte otpuštati ručicu i nemojte da Vam odskoči nazad. Držite čvrsto startnu ručicu i dopustite joj da se polako vrati.

5. Kako se motor zagreva, polako okrećite sauh kontrolu u OFF položaj. Ukoliko motor posrće, brzo okrećite kontrolu sauha nazad na FULL položaj, a zatim polako ponovo u OFF položaj.

NAPOMENA: Sačekajte da se motor zagreje nekoliko minuta nakon startovanja. Motor neće postići punu snagu - sve dok ne dostigne radnu temperaturu.

Zaustavljanje motora

Neka motor radi nekoliko minuta pre zaustavljanja, da bi omogućili da se osuši sva vlaga na motoru.

Da bi sprečili da dodje do smrzavanja startera, uradite sledeće:

Električni starter

1. Povežite produžni kabal na utičnicu električnog startera na motoru, a zatim na utičnicu naizmenične struje od 230V.
2. Dok motor radi pritisnite startno dugme i sačekajte da se starter zavrti nekoliko sekundi. Buka koja se javlja u starteru je normalna. Starter motora se neće oštetiti.
3. Kada isključujete produžni kabal, uvek isključite kraj kod zidne utičnice - pre nego što isključite suprotan kraj kod čistača snega.
4. Pomerite kontrolu gasa u OFF položaj.
5. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na bezbedno mesto.
6. Obrišite sav sneg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i kontrole pluga. Takodje uključite i otpustite obe kontrole nekoliko puta.

Potezni starter

1. Dok motor radi, povucite startni kanap brzim, neprekidnim punim zamahom ruke tri-četiri puta. Vučenje startnog kanapa će proizvesti jak zvuk lupanja , što nije škodljivo za motor.
2. Pomerite kontrolu gasa u STOP položaj.
3. Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na bezbedno mesto.
4. Obrišite sav sneg i vlagu iz oblasti oko motora kao i oko oblasti u - i oko kontrole pogona i pluga. Takodje uključite i otpustite obe kontrole nekoliko puta.

Alatka za čišćenje kanala (tunela)

Alatka za čišćenje kanala (tunela) je pogodno pričvršćena iza kućišta pluga sa montažnom stezaljkom. Ukoliko sneg i led budu zapušeni u sklopu kanala (tunela) za vreme rada, postupite na sledeći način, da bi bezbedno očistili sklop kanala (tunela) i otvor kanala.

1. Otpustite obe kontrole - i kontrolu pluga i kontrolu pogona.
2. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje.
3. Izvadite alatku za čišćenje iz stezaljke koja je osigurava na zadnjem delu kućišta pluga.



UPOZORENJE: Auspuh, motor i okolna mesta postaju vrući i mogu izazvati opekotine. NEMOJTE dodirivati.

4. Koristite lopatasti kraj alatke za čišćenje - da bi odpušili i zahvatili sav sneg i led koji se formirao u - i blizu sklopa kanala.

5. Ponovo stegnite alatku za čišćenje na montažnu stezaljku, na zadnjem delu kućišta pluga, ponovo ubacite ključ za paljenje i pokrenite motor čistača snega.
6. Dok stojite na mestu rukovaoca (iza čistača snega), uključite kontrolu pluga na nekoliko sekundi - da bi očistili sav zaostali sneg i led sa sklopa kanala (tunela).

Da bi uključili pogon

1. Sa kontrolom gasa u Brzom položaju (zec), pomerite ručicu menjača u jedan od šest položaja za napred (F) ili u jedan od dva zadnja (R) položaja. Izaberite brzinu koja odgovara uslovima snega i koraku koji je udoban za Vas.

NAPOMENA: Kada birate brzine za pogon, izaberite sporiju brzinu da bi Vam bilo udobno i dok se ne upoznate sa radom čistača snega.

2. Stisnite kontrolu pluga uz rukohvat i plug će se vrteti. Otpustite ga - i plug će se zaustaviti.
3. Stisnite kontrolu pogona uz rukohvat i čistač snega će se pomeriti. Otpustite ga - i pogonsko kretanje će prestati.

VAŽNO: NIKADA nemojte menjati položaj menjača (menjanje brzine ili pravca kretanja) - dok prvo ne otpustite kontrolu pogona i dok se čistač snega potpuno ne zaustavi. Nepoštovanje ovog pravila će rezultovati prevremenim habanjem pogonskog sistema čistača snega.

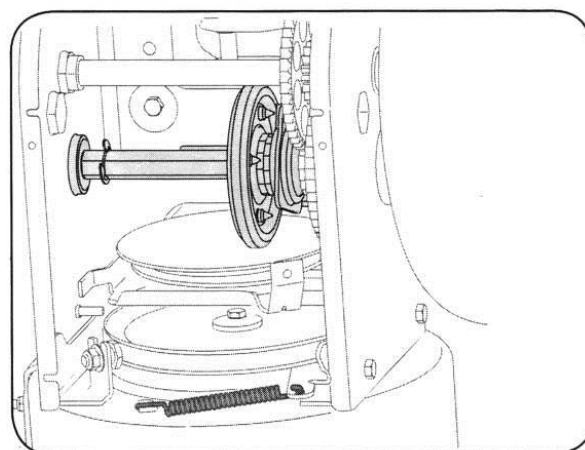
ODRŽAVANJE

Podmazivanje

! **UPOZORENJE:** Pre podmazivanja, popravke ili provere, isključite sve kontrole i zaustavite motor. Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.

Transmisiono vratilo

Vratilo zupčanika (šestostrano) treba da bude podmazivano - barem jednom u toku sezone ili nakon svakih 25 sati upotrebe.



Slika 11

1. Skinite donji poklopac rama uklanjajući dva vijka koji ga osiguravaju.

2. Stavite tanak sloj višenamenske masti za sve sezone - na šestostrano vratilo. Videti sliku 11.

VAŽNO: Izbegavajte prosipanje ulja na gumeni frikcionu točak.

Točkovi:

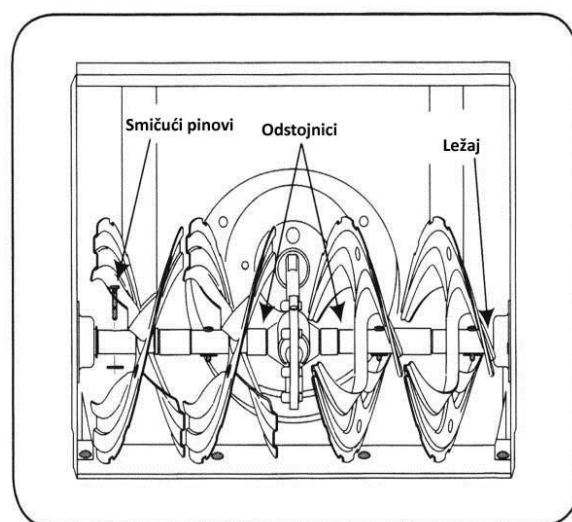
Najmanje jednom u sezoni skinite oba točka. Očistite osovine i podmažite višenamenskom mašću za automobile, pre nego što vratite točkove.

Kontrola pravca kanala (tunela)

Jednom u sezoni, komandna ručica treba da bude podmazana vazelinom, lanenim uljem, mineralnim uljem, parafinom ili uljem 3u1.

Vratilo pluga

Barem jednom u sezoni - skinite smičuće pinove na vratilu pluga. Prsnite mazivo u vratilo, oko odstojnika. Takodje podmažite ležajeve prirubnice koji se nalaze na svakoj strani vratila. Videti sliku 12.



Menjač

Menjačka kutija pluga je napunjena mazivom i zaptivena u fabrici. Ukoliko se razmontira iz bilo kog razloga, podmažite sa 2 unce (57 grama) novog maziva.

NAPOMENA: Nemojte prepunjavati menjač. Može doći do oštećenja zaptivaka. Uverite se da na čepu za odušak nema masti - da bi se oslobodio pritisak.

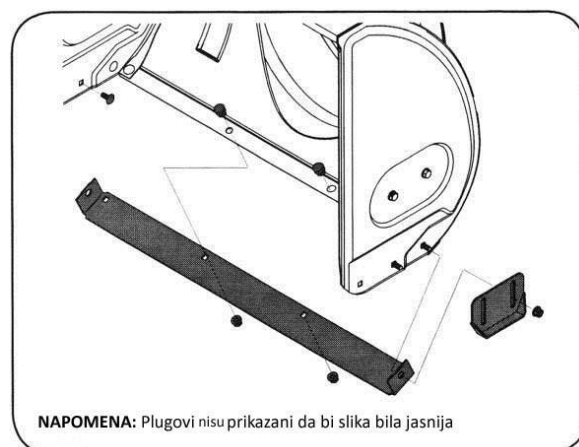
Slika 12

Ploča za struganje i klizači

Ploča za struganje i klizači koji se nalaze na dnu čistača snega - su podložni habanju. Treba ih periodično proveravati i zameniti - kada je to neophodno.

Da bi uklonili klizače:

1. Uklonite četiri vezna vijka i šestostrane prirubne navrtke kojima koji ih osiguravaju na čistaču snega. Videti sliku 13.
2. Montirajte nove klizače sa četiri vezna (noseća) vijka, po dva sa svake strane i šestostranim prirubnim navrtkama. Videti sliku 13.



Slika 13

Da bi uklonili ploču za struganje:

1. Uklonite vezne vijke i šestostrane navrtke koji je vezuju na kućište čistača snega.
2. Montirajte novu ploču za struganje, tako da glave veznih vijaka budu unutar kućišta. Čvrsto dotegnite.

Zamena kaiša pluga

Da bi skinuli i zamenili kaiš pluga na Vašem čistaču snega, uradite sledeće:

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora uklanjajući dva vijka samoresca. Videti sliku 14.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite plastiku ispod čepa za benzin.

2. Pažljivo okrenite na gore i napred čistač snega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Videti sliku 15.

3. Odmotajte (skinite) kaiš za plug sa kaišnika motora. Videti sliku 16.

4. a. Olabavite i skinite rameni vijak koji ima funkciju držača kaiša.

b. Skinite držeću oprugu nosača sa rama.

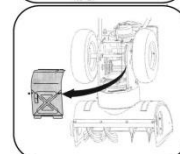
Videti sliku 17.

5. Skinite kaiš sa kaišnika pluga i provucite kaiš između oslone konzole (držača) i kaišnika pluga. Montirajte novi kaiš pluga prateći instrukcije obrnutim redom. Videti sliku 18.

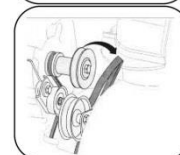
NAPOMENA: NEMOJTE zaboraviti da vratite rameni vijak i da ponovo zakačite oprugu na ram nakon montaže novog kaiša pluga.



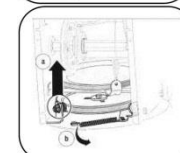
Slika 14



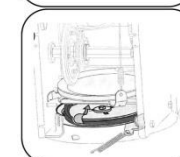
Slika 15



Slika 16



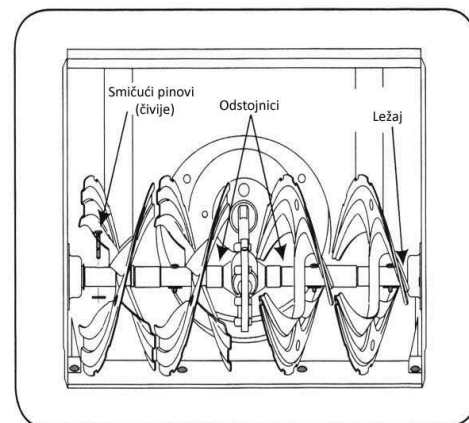
Slika 17



Slika 18

Plugovi

- Plug je osiguran na spiralnom vratilu sa dva smičuća pina i osiguračima. Ukoliko plug udari u strano telo ili se zaglavi u led, čistač snega je tako dizajniran - da se pinovi smaknu. Videti sliku 19.
- Ukoliko se plugovi ne okreću, proverite da li su se smakli (pokidali) pinovi. Jedan komplet zamenjivih smičućih pinova se dostavlja sa čistačem snega. Kada zamenjujete pinove, prsnite ulje za podmazivanje u vratilo - pre ubacivanja novih pinova.



Slika 19

Zamena pogonskog kaiša

Da bi skinuli i zamenili kaiš na Vašem čistaču snega, uradite sledeće:

1. Skinite poklopac kaiša na prednjoj strani motora, uklanjajući dva vijka samoresca. Videti sliku 20.

NAPOMENA: Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite parče plastike ispod čepa za benzin.

2. Pažljivo okrenite na gore i napred čistač snega, tako da leži na kućištu pluga. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega, uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga osiguravaju. Videti sliku 21.

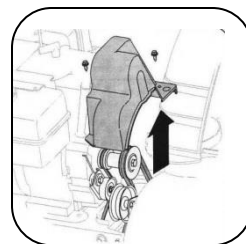
3. a. Uхватite remenicu praznog hoda i zakrenite je na desno.

b. Odmotajte kaiš pluga sa remenice motora.

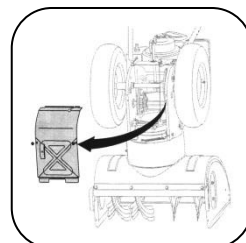
c. Podignite (skinite) pogonski kaiš sa remenice motora. Videti sliku 22.

4. Provucite pogonski kaiš sa kaišnika i izmedju frikcionog točka i diska frikcionog točka. Videti sliku 23.

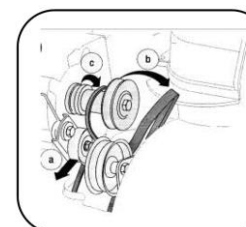
5. Zamenite kaiš obrnutim redosledom.



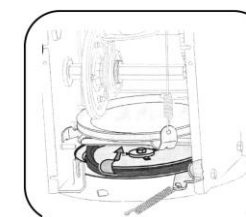
Slika 20



Slika 21



Slika 22



Slika 23

Skidanje Frikcionog točka

Ukoliko čistač snega neće da krene iako je uključen kontrola pogona, a podešavanje kabla za kontrolu pogona (objašnjeno na sledećim stranicama) ne da rezultate, možda treba zameniti frikcioni točak. Sledite donje instrukcije.

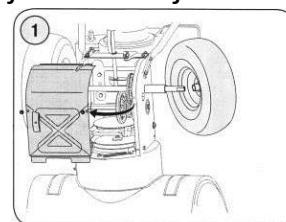
1. Ispitajte da li se na frikcionom točku pojavilo habanje ili naprsline i ukoliko je neophodno, zamenite ga.

- Stavite ručicu menjača u treći položaj napred (F3).
- Ispraznite benzin iz čistača snega ili stavite komadić plastike ispod čepa za benzin.
- Pažljivo okrenite čistač snega unapred i na gore tako da leži na kućištu pluga.

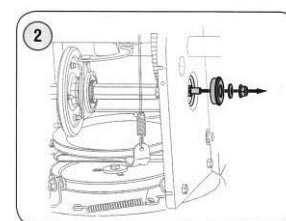
2. a. Skinite poklopac rama sa donje strane čistača snega - uklanjajući četiri vijka samoresca koji ga obezbeđuju.

b. Skinite desni točak, odvijajući vijak i zvonastu podlošku koji ga osiguravaju na vratilu. Videti sliku 24.

3. Pažljivo skinite šestostranu navrtku i podlošku koja osigurava šestostrano vratilo na ram čistača snega - i lagano kucnite kraj vratila da bi pomerili ležaj sa desne strane rama. Videti sliku 25.



Slika 24



Slika 25

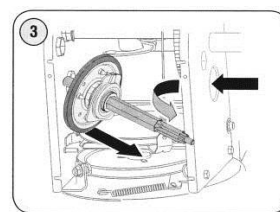
4. Pažljivo postavite šestostrano vratilo na dole i na levo, pre nego što pažljivo skinete sklop frikcionog točka sa vratila.

NAPOMENA: Ukoliko menjate ceo sklop frikcionog točka, skinite pohabani deo i stavite novi deo na šestostrano vratilo. Pratite korake iznad frikcionog točka i ukoliko menjate samo gumeni prsten, uradite sledeće: (slika 26).

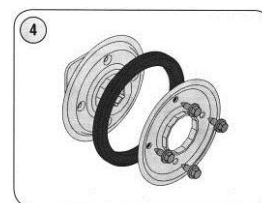
- 1) Odvijte četiri vijka koji drže bočne ploče frikcionog točka – zajedno. Videti sliku 27.
- 2) Skinite gumeni prsten - koji se nalazi između ploča i ponovo sklopite bočne ploče sa novim gumenim prstenom.

NAPOMENA: Kada sklapate komplet frikcionog točka, dotegnite svaki vijak samo jedan okret pre okretanja točka u smeru kazaljke na satu i nastavljanja sa sledećim vijkom. Ponovite ovaj proces nekoliko puta, da bi obezbedili da su ploče pričvršćene podjednakom silom.

5. Navucite sklop frikcionog točka nazad na šestostrano vratilo i sledite gornje korake obrnutim redosledom da bi ponovo sklopili komponente.



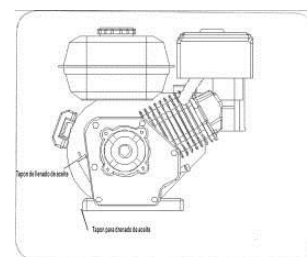
Slika 26



Slika 27

Provera ulja u motoru

1. Uverite se da je motor uspravan i na ravnom.
2. Odvijte čep za sipanje ulja na grliću otvora za sipanje ulja i obrišite merač za ulje. Videti sliku 28.
3. Zavijte nazad čep za ulje. Čvrsto dotegnite.
4. Odvijte i izvadite čep za sipanje ulja sa cevi grlića. Pogledajte nivo ulja. Ukoliko je očitavanje ulja na meraču ispod oznake „LOW“ (nisko), polako dodajte ulje da bi dosegli „HIGH“ (visok) nivo. Videti sliku 29.
5. Zavijte čep za sipanje ulja nazad na grlić. Čvrsto dotegnite.
6. Obrišite svo prosuto ulje.

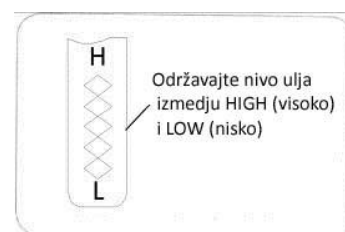


Slika 28

Menjanje ulja u motoru

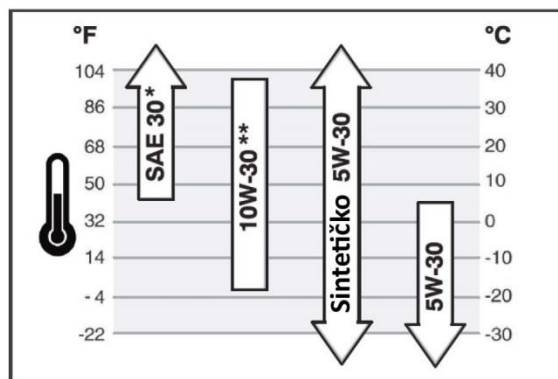
Da bi izbegli oštećenje motora važno je da:

- Proverite nivo ulja pre svake upotrebe i na svakih 5 radnih sati.
- Promenite ulje nakon prva 2 radna sata, a zatim svakih 25 radnih sati.
- Motor treba da bude još uvek topao, ali ne vruć od nedavne upotrebe.



Slika 29

1. Locirajte čep za ispuštanje ulja, videti sliku 28.
2. Uverite se da je stavljen čep za benzin i da je čvrsto stegnut.
3. Očistite površinu oko čepa za ispuštanje ulja, videti sliku 28.
4. Stavite atestirani kanister za recikliranje ulja ispod čepa za ispuštanje ulja.
5. Skinite čep za ispuštanje ulja i ispustite ulje.



Slika 30

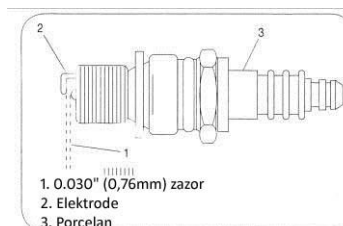
Napomena: Upotrebljeno ulje se mora odložiti na za to posebno namenjeno i odobreno mesto (skupljački centri).

6. Montirajte čep za ispuštanje ulja i čvrsto dotehnite.
7. Napunite motor sa preporučenim uljem, videti tabelu za *Preporučenu upotrebu ulja*, kapacitet ulja u motoru je 26 unci (oko 770ml).
8. Obrišite svo prosuto ulje.

Provera svećice

Proverite jednom godišnje svećicu ili na svakih 100 radnih sati.

1. Očistite površinu oko svećice
2. Izvadite i proverite svećicu.
3. Zamenite svećicu ukoliko je porcelan napukao ili ukoliko su elektrode u lošem stanju, spaljene ili uprljane naslagama.
4. Proverite zazor elektroda mernim listićem („špijunom“) i podesite zazor na 0.030“ (0.76mm) ukoliko je to neophodno. Videti sliku 31.
5. Vratite svećicu na svoje mesto i čvrsto je dotehnite.



Slika 31

NAPOMENA: Za zamenu se mora koristiti svećica sa zaštitnim otpornikom. Kontaktirajte Vašeg prodavca ili ovlašćenog uvoznika za svećicu za zamenu.

Karburator

Ukoliko smatrate da Vaš karburator treba da bude podešen, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. Na karakteristike motora ne bi trebalo da ima uticaja nadmorska visina do oko 7000 stopa (2134 m). Za rad na većim nadmorskim visinama, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

Brzina motora

UPOZORENJE: Izbegnite ozbiljno povredjivanje ili smrt. NEMOJTE modifikovati motor ni na koji način. Neovlašćeno podešavanje broja obrtaja motora - može uzrokovati da motor i oprema rade na nebezbednim brzinama. NIKADA nemojte sami vršiti prepodešavanje fabrički podešene brzine motora. Rad sa motorom brže od brzine koja je podešena u fabrici - je opasan.

SERVISIRANJE I PODEŠAVANJE

Podešavanje kontrolnih kablova

Nakon dužeg vremena korišćenja ili kada su kaiševi podešavani ili menjani, potrebno je takodje podesiti i kontrolne kablove. Videti sliku 32.

1. Podignite napred čistač snega i položite ga na kućište pluga.
2. Gurnite kabal kroz oprugu, tako da deo sa navojem bude vidljiv.
3. Držite deo sa navojem i podesite navrtku dok se ne dobije pravilna podešenost.
4. Povucite opet kabal kroz oprugu. Zakačite kabal na gornji deo ručice kvačila vršeći isto podešavanje na obe strane.

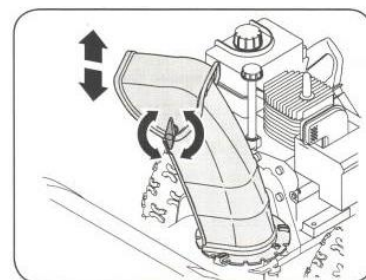


Slika 32

Podešavanje sklopa kanala (tunela)

Daljina na koju se sneg izbacije se može podesiti promenom ugla sklopa kanala. Da bi to uradili:

1. Zaustavite motor vadeći ključ za paljenje i odvijajući plastičnu leptir navrtku koja se nalazi na levoj strani sklopa kanala (tunela).
2. Okrećite kanal (tunel) na gore ili na dole pre nego što ponovo stegnete leptir navrtku. Videti sliku 33.



Slika 33

Podešavanje klizača

Prostor izmedju klizača i podloge, može se podesiti. Videti sliku 34.

- Za detaljnije uklanjanje snega na glatkim površinama, podignite klizače na viši nivo na kućištu pluga.
- Koristite središnji ili donji položaj - kada je površina koja treba da se čisti neravna, kao što je put nasut tucanikom (kamenom).

Da bi podesili klizače:

1. Odvijte četiri šestostrane navrtke (po dve na svakoj strani) i noseće vijke. Pomerite klizače na željeni položaj.
2. Uverite se da je cela površina na dnu klizača uz podlogu - da bi se izbeglo neravnomerno habanje klizača.
3. Dategnite čvrsto navrtke i vijke.

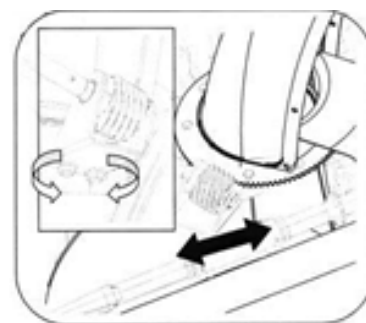


Slika 34

Podešavanje držača kanala (tunela)

Ukoliko je spirala na dnu kontrole za usmeravanje kanala (tunela) nije u potpunosti spregnuta sa sklopom kanala, držač kanala treba podesiti. Da bi to uradili:

1. Odvijte dve navrtke koje obezbeđuju nosače kanala i lagano podesite.
2. Dategnite navrtke. Videti sliku 35.



Slika 35

Pritisak u gumama

Pre početka rada, proverite pritisak i smanjite na između 15 i 20 psi (1.0 do 1.4 bar). Ukoliko pritisak nije podjednak u obe gume, uređaj će možda vući u jednu ili drugu stranu.

VANSEZONSKO SKLADIŠTENJE

Priprema Motora



Upozorenje: Nikada nemojte skladištiti čistač snega sa gorivom – unutra ili u slabo provetrenim prostorima, gde isparenja goriva mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom, varnicom ili pilot plamenom - kao kod peći, šporeta, grejača za vodu, sušača za odeću ili uređaja koji rade na gas.

NAPOMENA: Važno je sprečiti formiranje lepljivih naslaga na ključnim delovima sistema za gorivo motora, kao što su karburator, filter za gorivo, crevo za gorivo ili rezervoar - za vreme skladištenja.

PAŽNJA: Goriva koja su mešana sa alkoholom (koja se zovu gasohol ili upotreba etanola ili metanola) mogu privući vlagu koja dovodi do razlaganja i formiranja kiselina za vreme skladištenja. Kiseli benzin može oštetiti sistem za gorivo motora - za vreme skladištenja.

Da bi izbegli probleme sa motorom, sistem za gorivo treba da bude ispražnjen pre skladištenja koje će trajati najmanje 30 dana. Sledite naredne instrukcije kako bi pripremili čistač snega za skladištenje.



UPOZORENJE: Gorivo ispraznite u atestirani kanister i to obavite napolju, daleko od bilo kakvog otvorenog plamena. Uverite se da je motor hladan. Nemojte pušiti. Gorivo koje se ostavi u motoru na toplom vremenu se kvvari i dovešće do ozbiljnih startnih problema.

1. Uklonite SAV benzin iz karburatora i rezervoara - da bi sprečili stvaranje lepljivih naslaga na ovim delovima, koje mogu naškoditi motoru.
2. Pustite motor da radi dok se rezervoar ne isprazni i dok se sam ne zaustavi zbog nedostatka goriva.
3. Ispraznite karburator pritiskajući na gore na drenažu posude, koja se nalazi ispod poklopca karburatora.



UPOZORENJE: Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator za goriva. Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje motora ili karburatora u rezervoaru, jer može doći do trajnog oštećenja.

NAPOMENA: Stabilizator goriva (kao što je STA-BIL) je prihvatljiva alternativa za minimiziranje stvaranja naslaga lepljivog goriva za vreme skladištenja. Dodajte stabilizator u benzin u rezervoaru za gorivo ili u kanisteru za skladištenje. Uvek se pridržavajte odnosa mešavine koji se nalazi na posudi stabilizatora. Pokrenite motor i pustite ga da radi najmanje 10 minuta nakon dodavanja stabilizatora, da bi mu omogućili da dodje do karburatora. Nemojte prazniti karburator ukoliko koristite stabilizator.

4. Izvadite svećicu i sipajte jednu uncu (oko 30ml) motornog ulja u cilindar - kroz otvor za svećicu. Pokrijte otvor za svećicu krpom i zavrtite motor nekoliko puta da bi se ulje rasporedili. Vratite svećicu.

Pripremanje čistača snega

1. Kada skladištite čistač snega u neprovetrenom prostoru ili metalnoj šupi (garaži), mora se voditi računa da se oprema zaštiti od korozije, korišćenjem blagog ulja ili silikona, premažite opremu, naročito sve lance, opruge, ležajeve i kablove (sajle).
2. Uklonite sve nečistoće sa spoljašnje strane motora i opreme.
3. Sledite preporuke za podmazivanje u delu za Održavanje ovog Uputstva za upotrebu.
4. Skladištite opremu u čistom i suvom prostoru.

	VST 50	VST70	VST120
Zapremina motora	196 cm³	212 cm³	375 cm³
Snaga motora	3.6 kW	4.4 kW	7.8 kW
Radna širina	535 mm	660 mm	870 mm
Radna dubina	510 mm	510 mm	510 mm
Daljina izbacivanja	Od 5 do 11	Od 5 do 11 m	Od 5 do 15 m
Prečnik točkova	330 mm	365 mm	406 mm
Broj brzina napred	4	6	6
Broj brzina nazad	1	2	2

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Motorni čistač snega Villager VST 120

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem

Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628TRB1/P*0410*00

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
ISO 8437:1989+A1
EN ISO 3744:2010

Ovlašćeno telo prema **Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**

TÜV Rheinland ispitni izveštaj 15063987 001 dat. 20.08.2013

Izmereni nivo buke	LpA 102.4 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 105 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 21.06.2019

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

E-mail: info@villager.si

Web: www.villager-tools.com

www.villager.si

www.villager.rs